

372R2760

29.12.72

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA TIDNING

Nr L 293/1

RÅDETS FÖRORDNING (EEG) nr 2760/72

av den 19 december 1972

om ingående av det tilläggsprotokoll och det finansiella protokoll som undertecknades den 23 november 1970 och som är bifogade till avtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Turkiet, samt om de åtgärder som måste vidtas för deras genomförande

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen, särskilt artikel 238 i detta,

med beaktande av avtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Turkiet,

efter Europaparlamentets yttrande, och

med beaktande av följande:

Den 23 november 1970 undertecknades i Bryssel ett tilläggsprotokoll som fastställer villkoren, den närmare utformningen av och tidsplanen för genomförandet av den övergångsetapp som fastställs i artikel 4 i avtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Turkiet, samt ett finansiellt protokoll och en slutakt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Tilläggsprotokollet, i vilket villkoren, den närmare utformningen av och tidsplanen för genomförandet av den övergångsetapp som fastställs i artikel 4 i avtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Turkiet föreskrivs, med sina bilagor, det finansiella protokollet och förklaringarna i samband med slutakten sluts, godkänns och bekräftas härmed på gemenskapens vägnar.

Texterna till de båda protokollen och slutakten är bifogade denna förordning.

De båda protokollen träder i enlighet med artikel 63.2 respektive artikel 12.2 i kraft den första dagen i den månad som följer efter den dag då de ratifikationsinstrument och anmälningsakter utväxlas som avses i första punkten i dessa båda artiklar.

Artikel 2

Vad gäller gemenskapen skall ordföranden i Europeiska gemenskapernas råd upprätta anmälningsakterna, med tillämpning av artikel 63 respektive 12 i de båda protokollen.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 december 1972.

På rådets vägnar

T. WESTERTERP

Ordförande

ASSOCIERING EEG—TURKIET

TILLÄGGSPROTOKOLL

FINANSIELLT PROTOKOLL

EKSG — AVTAL

SLUTAKT

undertecknade den 23 november 1970 i Bryssel

TILLÄGGSPROTOKOLL**INGRESS**

HANS MAJESTÄT BELGARNAS KONUNG,

FÖRBUNDSREPUBLIKEN TYSKLANDS PRESIDENT,

FRANSKA REPUBLIKENS PRESIDENT,

ITALIENSKA REPUBLIKENS PRESIDENT,

HENNES KUNGLIGA HÖGHET STORHERTIGINNAN AV LUXEMBURG,

HENNES MAJESTÄT DROTTNINGEN AV NEDERLÄNDERNA,

och

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS RÅD,

å ena sidan, och

TURKISKA REPUBLIKENS PRESIDENT

å andra sidan,

SOM BEAKTAR att det i avtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Turkiet föreskrivs en övergångsetapp efter den förberedande etappen,

SOM FINNER att den förberedande etappen i stor utsträckning har bidragit till en utbyggnad av de allmänna ekonomiska förbindelserna, i enlighet med målen med associeringsavtalet, och särskilt till en utvidgning av handeln mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Turkiet,

SOM KONSTATERAR att förutsättningarna för en växling från den förberedande etappen till övergångsetappen är uppfyllda,

SOM HAR FÖR AVSIKT att i form av ett tilläggsprotokoll fastställa villkoren, den närmare utformningen av och tidsplanen för genomförandet av denna övergångsetapp,

SOM BEAKTAR att de fördragsslutande parterna under övergångsetappen på grundval av ömsesidiga, balanserade åtaganden skall säkerställa det gradvisa upprättandet av en tullunion mellan Turkiet och gemenskapen samt en tillnärmning av Turkiets och gemenskapens ekonomiska politik, för att garantera att associeringen och utvecklingen av de för associeringen nödvändiga gemensamma åtgärderna fungerar på ett riktigt sätt,

HAR som befullmäktigade ombud UTSETT

HANS MAJESTÄT BELGARNAS KONUNG:

Pierre HARMEL,
utrikesminister,

FÖRBUNDSREPUBLIKEN TYSKLANDS PRESIDENT:

Walter SCHEEL,
utrikesminister,

FRANSKA REPUBLIKENS PRESIDENT:

Maurice SCHUMANN,
utrikesminister,

ITALIENSKA REPUBLIKENS PRESIDENT:

Mario PEDINI,
utrikesminister,

HENNES KUNGLIGA HÖGHET STORHERTIGINNAN AV LUXEMBURG:

Gaston THORN,
utrikesminister,

HENNES MAJESTÄT DROTTNINGEN AV NEDERLÄNDERNA:

J. M. A. H. LUNS,
utrikesminister,

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS RÅD:

Walter SCHEEL,
ordförande i Europeiska gemenskapernas råd,

Franco Maria Malfatti,
ordförande i Europeiska gemenskapernas kommission,

TURKISKA REPUBLIKENS PRESIDENT:

Ihsan Sabri ÇAGLAYANGIL,
utrikesminister,

SOM, sedan de utväxlat sina fullmakter och funnit dem vara i god och behörig form,

HAR ENATS OM FÖLJANDE BESTÄMMELSER, som bifogas associeringsavtalet:

Artikel 1

Genom detta protokoll fastställs villkoren, den närmare utformningen av och tidsplanen för genomförandet av den övergångsetapp som fastställs i artikel 4 i avtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Turkiet.

*AVDELNING I***FRI RÖRLIGHET FÖR VAROR***Artikel 2*

1. Bestämmelserna i kapitel I avsnitt I och kapitel II i denna avdelning gäller för

- a) de varor som är tillverkade i gemenskapen eller Turkiet, inbegripet de varor som helt eller delvis är framställda av varor från tredje land och som har övergått till fri omsättning i gemenskapen eller Turkiet,
- b) de varor från tredje land som har övergått till fri omsättning i gemenskapen eller Turkiet.

2. Som varor som i gemenskapen eller Turkiet har övergått till fri omsättning betraktas de varor från tredje land för vilka i gemenskapen eller Turkiet tullformaliteterna är uppfyllda samt för vilka de föreskrivna tullarna eller avgifterna med motsvarande verkan är betalda och inte helt eller delvis har återbetalats.

3. Varor som från tredje land importeras till gemenskapen eller Turkiet och för vilka särskilda tullbestämmelser gäller på grund av deras ursprung eller härkomst, är inte att betrakta som varor som har släppts för fri omsättning i gemenskapen eller Turkiet om de vidareexporteras till den andra fördragsslutande partens territorium. Associeringsrådet får dock föreskriva undantag från denna bestämmelse i enlighet med villkor som skall fastställas av associeringsrådet.

4. Punkterna 1 och 2 skall endast tillämpas på de varor som efter undertecknandet av detta protokoll exporteras från gemenskapen eller Turkiet.

Artikel 3

1. Kapitel I avsnitt I och kapitel II i denna avdelning gäller även för de varor som är framställda i gemenskapen eller Turkiet och vid vars tillverkning sådana varor från tredje land har använts som inte har släppts för fri

omsättning i gemenskapen eller Turkiet. Tillämpningen av dessa bestämmelser på dessa varor förutsätter dock att den exporterande staten tar ut en utjämningsavgift som motsvarar en viss procentsats av de tullavgifter som enligt Gemensamma tulltaxan föreskrivits för de varor från tredje land som används vid tillverkningen. Denna procentsats fastställs av associeringsrådet vid varje av det rådet föreskrivna tidpunkt och skall anpassas efter varje tullsänkning för den berörda varan i den importerande staten. Associeringsrådet skall även föreskriva bestämmelser för uttaget av utjämningsavgiften och därvid beakta de bestämmelser som på detta område före den 1 juli 1968 gällde i handeln mellan medlemsstaterna.

2. Utjämningsavgiften skall dock inte tas ut vid export från gemenskapen eller Turkiet av varor som är framställda enligt denna artikel så länge som flertalet av de varor som importeras till den andra fördragsslutande partens territorium omfattas av en tullsänkning med beaktande av de tidsplaner för tullsänkningar som föreskrivs i detta protokoll som inte överskrider 20 %.

Artikel 4

Associeringsrådet skall fastställa förfarandet för det administrativa samarbetet för tillämpning av artiklarna 2 och 3 med beaktande av de förfaranden som gemenskapen fastställt för varuhandeln mellan medlemsstaterna.

Artikel 5

1. Om en fördragsslutande part anser att det förekommer sådana skillnader vid uttaget av tullar eller vid tillämpningen av kvantitativa restriktioner eller åtgärder med motsvarande verkan vid import eller andra handelspolitiska åtgärder som kan leda till snedvridning av handeln eller ekonomiska svårigheter på partens territorium, får denna part hänskjuta frågan till associeringsrådet, som vid behov skall rekommendera vilka åtgärder som skall vidtas för att undanröja eventuella skador.

2. Om en snedvridning av handeln eller ekonomiska svårigheter uppträder och om den berörda fördragsslutande parten anser att detta omedelbart måste åtgärdas, får den själv vidta de nödvändiga skyddsåtgärderna, vilka utan dröjsmål skall meddelas till associeringsrådet, som får besluta om att ändra eller upphäva dessa åtgärder.

3. Vid val av åtgärder måste sådana åtgärder prioriteras som minst stör genomförandet av associeringen, i synnerhet den normala utvecklingen av handeln.

Artikel 6

Under övergångsetappen skall de fördragsslutande parterna, i den utsträckning som det är nödvändigt för en friktionsfri tillämpning av associeringen och med beaktande av den tillnärmning som redan uppnåtts mellan medlemsstaterna i gemenskapen, genomföra en tillnärmning av de juridiska och administrativa bestämmelserna på tullområdet.

KAPITEL I

TULLUNION

Avsnitt I

Avskaffande av tullar mellan gemenskapen och Turkiet

Artikel 7

1. De fördragsslutande parterna får inte sinsemellan införa nya import- eller exporttullar eller avgifter med motsvarande verkan, och ej heller höja de tullar eller avgifter som vid tiden för detta protokolls ikraftträdande tillämpas i handeln mellan de fördragsslutande parterna.

2. Associeringsrådet får dock bevilja att en fördragsslutande part inför nya exporttullar eller avgifter med motsvarande verkan, om detta är nödvändigt för att uppnå målen med avtalet.

Artikel 8

Gällande importtullar och avgifter med motsvarande verkan mellan gemenskapen och Turkiet skall etappvis avskaffas i enlighet med artikel 9—11.

Artikel 9

Vid tiden för detta protokolls ikraftträdande skall gemenskapen avskaffa tullar och avgifter med motsvarande verkan vid import från Turkiet.

Artikel 10

1. För varje vara skall som bastullavgift, utifrån vilken de successiva sänkningarna skall genomföras av Turkiet, gälla den tullavgift som faktiskt tillämpades gentemot gemenskapen på dagen för detta protokolls undertecknande.

2. Tidsplanen för de tullsänkningar som skall genomföras av Turkiet fastställs enligt följande: Den första sänkningen skall genomföras vid detta protokolls ikraftträdande. Den andra och den tredje sänkningen skall genomföras tre respektive fem år senare. Den fjärde och de följande sänkningarna skall genomföras årligen, så att den sista sänkningen genomförs vid utgången av övergångsetappen.

3. Vid varje sänkning skall bastullavgiften för varje produkt sänkas med 10 %.

Artikel 11

Med avvikelse från artikel 10.2 och 10.3 skall Turkiet under en period av 22 år etappvis avskaffa bastullavgifterna gentemot gemenskapen för de varor som anges i bilaga 3, i enlighet med följande tidsplan: Vid ikraftträdandet av detta protokoll skall varje bastullavgift sänkas med 5 %. Tre ytterligare sänkningar på vardera 5 % skall genomföras tre, sex respektive tio år senare.

Åtta ytterligare sänkningar på vardera 10 % skall genomföras tolv, tretton, femton, sjutton, arton, tjugo, tjuogoett och tjugotvå år efter ikraftträdandet av detta protokoll.

Artikel 12

1. För att främja utvecklingen av ny bearbetningsindustri som inte är etablerad i Turkiet vid tiden för detta protokolls ikraftträdande, eller för att garantera en expansion av en befintlig bearbetningsindustri i enlighet med en turkisk utvecklingsplan, får Turkiet under de åtta första åren av övergångsetappen genomföra nödvändiga ändringar av bilaga 3 på villkor att följande förutsättningar är uppfyllda:

— Dessa ändringar avser totalt ett beräknat importvärde som på grundval av värdena för 1967 högst utgör 10 % av värdet på importen från gemenskapen under 1967.

— Värdet på importen från gemenskapen av alla de varor som anges i bilaga 3 — i varje enskilt fall beräknat på grundval av importvärdena för 1967 — får inte öka.

De varor som på nytt tas upp i förteckningen i bilaga 3 får utan dröjsmål omfattas av de tullar som beräknas enligt artikel 11. De varor som tas bort från denna förteckning skall utan dröjsmål omfattas av de tullar som beräknas enligt artikel 10.

2. Turkiet skall till associeringsrådet anmäla de åtgärder som man avser vidta enligt punkt 1.

3. För att uppnå de mål som nämns i punkt 1 får associeringsrådet under övergångsetappen ge Turkiet rätt att, inom en ram på 10 % av importen från gemenskapen under 1967, återinföra, höja eller fastställa importtullar för de produkter som omfattas av bestämmelserna i artikel 10.

Dessa tullåtgärder får inte ha till följd att tullarna för import från gemenskapen för varje enskilt berört tulltaxenummer höjs till mer än 25 % av värdet.

4. Associeringsrådet får föreskriva undantag från punkterna 1 och 3.

Artikel 13

1. Trots bestämmelserna i artikel 9—11 får de fördragsslutande parterna medge partiell eller fullständig tullbefrielse för de varor som importeras från den andra fördragsslutande partens territorium, och i synnerhet vad gäller Turkiet i syfte att underlätta importen av vissa produkter som är nödvändiga för landets ekonomiska utveckling. Den andra fördragsslutande parten skall underlättas om en sådan åtgärd.

2. De fördragsslutande parterna är beredda att sänka sina tullavgifter gentemot den andra parten i snabbare takt än vad som föreskrivs i artikel 9—11, om deras allmänna ekonomiska situation och den berörda näringsgrenens tillstånd ger utrymme för detta. Associeringsrådet skall avge rekommendationer för detta syfte.

Artikel 14

Om Turkiet avskaffar en avgift med motsvarande verkan som tull gentemot ett land som inte ingår i associeringen med en snabbare takt än vad som föreskrivs i artiklarna 10 och 11, skall denna tidsplan även gälla för avskaffandet av denna avgift gentemot gemenskapen.

Artikel 15

Utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i artikel 7.2 skall de fördragsslutande parterna senast fyra

år efter ikraftträdandet av detta protokoll sinsemellan avskaffa exporttullar och avgifter med motsvarande verkan.

Artikel 16

1. Artikel 7.1 och artikel 8—15 skall även tillämpas på tullar av fiskal karaktär.

2. Gemenskapen och Turkiet skall vid tiden för detta protokolls ikraftträdande underrätta associeringsrådet om sina tullar av fiskal karaktär.

3. Turkiet skall behålla rätten att ersätta dessa tullar med interna avgifter, i enlighet med bestämmelserna i artikel 44.

4. Om associeringsrådet finner att det i Turkiet möter allvarliga svårigheter att ersätta en tull av fiskal karaktär, skall det bemyndiga Turkiet att behålla denna tull på villkor att landet avskaffar den senast vid utgången av övergångsetappen. Ett sådant bemyndigande skall begäras inom tolv månader efter tiden för detta protokolls ikraftträdande.

Turkiet får tillfälligt behålla tullarna i fråga tills associeringsrådet fattar beslut i frågan.

Avsnitt II

Turkiets antagande av Gemensamma tulltaxan

Artikel 17

Tillnärmingen av den turkiska tulltaxan till Gemensamma tulltaxan skall genomföras under övergångsetappen på grundval av de tullavgifter som Turkiet faktiskt tillämpar gentemot tredje land vid tiden för undertecknandet av detta protokoll i enlighet med följande:

1. För varor för vilka de tullavgifter som vid den nämnda tidpunkten faktiskt tillämpas av Turkiet högst avviker med 15 % från avgifterna enligt Gemensamma tulltaxan, skall ett år efter den andra sänkningen av tullarna enligt artikel 10 avgifterna enligt Gemensamma tulltaxan tillämpas.

2. I övriga fall skall Turkiet ett år efter den andra sänkningen av tullavgifterna enligt artikel 10 tillämpa tullavgifter som minskar skillnaden mellan de faktiskt tillämpade tullavgifterna vid tiden för undertecknandet av detta protokoll och tullavgifterna enligt Gemensamma tulltaxan med 20 %.

3. Denna skillnad skall vid den femte och sjunde sänkningen av tullavgifterna enligt artikel 10 återigen minskas med 20 %.
4. Gemensamma tulltaxan skall vid tidpunkten för den tionde sänkningen av tullavgifterna enligt artikel 10 tillämpas i sin helhet.

Artikel 18

Med avvikelse från artikel 17 skall Turkiet för de varor som anges i bilaga 3 genomföra tillnärmningen av sin tulltaxa under en period av 22 år enligt följande:

1. För varor för vilka de tullavgifter som vid tiden för undertecknandet av detta protokoll faktiskt tillämpas av Turkiet högst avviker med 15 % från avgifterna enligt Gemensamma tulltaxan, skall vid tiden för den fjärde sänkningen av tullarna enligt artikel 11 avgifterna enligt Gemensamma tulltaxan tillämpas.
2. I övriga fall skall Turkiet vid tiden för den fjärde sänkningen av tullarna enligt artikel 11 tillämpa tullavgifter som minskar skillnaden mellan de faktiskt tillämpade tullavgifterna vid tiden för undertecknandet av detta protokoll och tullavgifterna enligt Gemensamma tulltaxan med 20 %.
3. Denna skillnad skall vid den sjunde och nionde sänkningen av tullavgifterna enligt artikel 11 minskas med 30 % respektive 20 %.
4. Gemensamma tulltaxan skall vid utgången av det tjuogoandra året tillämpas i sin helhet.

Artikel 19

1. Vad gäller vissa varor, som dock inte får motsvara mer än 10 % av värdet på den totala turkiska importen under 1967, får Turkiet efter samråd i associeringsrådet skjuta upp de sänkningar av tullavgifterna gentemot tredje land som föreskrivs i artiklarna 17 och 18 till utgången av det tjuogoandra året efter ikraftträdandet av detta protokoll.
2. Vad gäller vissa varor, som dock inte får motsvara mer än 5 % av värdet på den totala turkiska importen under 1967, får Turkiet efter samråd i associeringsrådet även efter utgången av perioden på 22 år gentemot tredje land behålla högre tullar än vad som föreskrivs i Gemensamma tulltaxan.

3. Tillämpningen av bestämmelserna i punkterna 1 och 2 får dock inte medföra att den fria rörligheten för varor inom området för associeringen inskränks och får inte leda till att Turkiet börjar tillämpa artikel 5.

4. Turkiet skall i fall av en påskyndad tillnärmning av sin tulltaxa till Gemensamma tulltaxan behålla en preferensdel till förmån för gemenskapen, vilken leder till att bestämmelserna i detta kapitel uppfylls.

För de varor som anges i bilaga 3 får tillnärmningen inte påskyndas före utgången av övergångsetappen, om det inte har beviljats på förhand av associeringsrådet.

5. För de tullavgifter för vilka bemyndigandet enligt artikel 16.4 första stycket har givits eller vilka Turkiet tillfälligt får behålla enligt artikel 16.4 andra stycket, behöver Turkiet inte tillämpa artiklarna 17 och 18. Efter utgången av bemyndigandet skall landet tillämpa de tullavgifter som föreskrivs i dessa artiklar,

Artikel 20

1. I syfte att främja importen av vissa varor från länder med vilka Turkiet har slutit bilaterala handelsavtal, får Turkiet efter tillstånd på förhand från associeringsrådet bevilja tullkvoter med lägre tullavgifter eller tullbefrielse, om tillämpningen av det avtalet avsevärt inskränks av att detta protokoll tillämpas eller de åtgärder vidtas som krävs för protokollets genomförande.

2. Tillståndet skall ges när de tullkvoter som avses i punkt 1 uppfyller följande villkor:

- a) Det totala värdet på dessa tullkvoter får årligen inte överskrida 10 % av det genomsnittliga värdet på den turkiska importen från tredje land under de tre sista år för vilka statistik finns, varvid den import som genomförs med användning av de medel som avses i bilaga 4 inte skall tas med i beräkningen. Av dessa 10 % skall den tullfria importen från tredje land inom ramen för bilaga 4 dras av.
- b) För varje enskild vara får det föreskrivna importvärdet inom ramen för tullkvoterna inte överskrida en tredjedel av det genomsnittliga värdet på den turkiska importen av denna vara från tredje land under de tre sista år för vilka statistik finns.

3. Turkiet skall till associeringsrådet anmäla de åtgärder som man avser vidta i enlighet med punkt 2.

Vid utgången av övergångsetappen kan associeringsrådet besluta huruvida bestämmelserna i punkt 2 skall upphöra att gälla eller ändras.

4. Tullavgiften enligt en tullkvot får inte vara lägre än den tullavgift som faktiskt tillämpas av Turkiet för import från gemenskapen.

KAPITEL II

AVSKAFFANDE AV KVANTITATIVA RESTRIKTIONER MELLAN DE FÖRDRAGSSLUTANDE PARTERNA

Artikel 21

Kvantitativa importrestriktioner och åtgärder med motsvarande verkan mellan de fördragsslutande parterna skall förbjudas, utan att det påverkar tillämpningen av nedanstående bestämmelser.

Artikel 22

1. De fördragsslutande parterna får inte sinsemellan införa nya kvantitativa importrestriktioner eller åtgärder med motsvarande verkan.

2. Dock gäller detta för Turkiet vid tiden för ikraftträdandet av detta protokoll endast för 35 % av landets privata import från gemenskapen under 1967. Denna procentsats skall höjas till 40, 45, 60 respektive 80 % vid det tredje, åttonde, trettonde respektive artonde året efter det att detta protokoll träder i kraft.

3. Sex månader före var och en av de tre sista höjningarna skall associeringsrådet granska verkningarna av höjningen av liberaliseringssatsen på Turkiets ekonomiska utveckling, och vid behov besluta om att höjningen i fråga skall skjutas upp för en tid som skall fastställas av associeringsrådet, i syfte att påskynda Turkiets ekonomiska utveckling.

Om ett sådant beslut inte fattas skall höjningen i fråga skjutas upp ett år. Granskningsförfarandet skall återigen påbörjas sex månader före utgången av denna tidsfrist. En andra uppskjutning på ett år skall äga rum om associeringsrådet återigen inte fattar beslut i frågan.

Vid utgången av denna andra tidsfrist skall Turkiet genomföra höjningen av liberaliseringssatsen, om inte associeringsrådet fattar beslut om motsatsen.

4. Förteckningen över de varor vars import från gemenskapen är liberaliserad i Turkiet skall anmälas till gemenskapen vid tiden för undertecknandet av detta protokoll. Denna förteckning skall konsolideras gentemot gemenskapen. Förteckningarna över de varor vars liberaliseringsgrad skall höjas enligt punkt 2 skall anmälas till gemenskapen och konsolideras gentemot den.

5. Turkiet får återigen införa kvantitativa importrestriktioner för liberaliserade varor, utom sådana som konsoliderats på grundval av denna artikel, om landet gentemot gemenskapen öppnar tullkvoter som representerar minst 75 % av den genomsnittliga importen från gemenskapen under de tre sista åren före återinförandet av dessa restriktioner. Artikel 25.4 skall tillämpas på dessa kvoter.

6. Turkiet skall i varje enskilt fall gentemot gemenskapen tillämpa en behandling som inte är mindre gynnsam än den behandling som tredje land får.

Artikel 23

Utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i artikel 22.5 får de fördragsslutande parterna inte besluta om att göra de vid tiden för detta protokolls ikraftträdande i handeln mellan de fördragsslutande parterna befintliga kvantitativa importrestriktionerna och åtgärderna med motsvarande verkan mer restriktiva.

Artikel 24

Gemenskapen skall vid tiden för ikraftträdandet av detta protokoll avskaffa alla kvantitativa restriktioner för import från Turkiet. Denna liberalisering skall konsolideras gentemot Turkiet.

Artikel 25

1. Turkiet skall etappvis avskaffa de kvantitativa restriktionerna för import från gemenskapen i enlighet med följande punkter.

2. Ett år efter ikraftträdandet av detta protokoll skall importkvoter till förmån för gemenskapen öppnas för import av varje vara som inte är liberaliserad i Turkiet. Dessa kvoter skall fastställas så att de motsvarar genomsnittet av importen från gemenskapen under de tre sista år för vilka statistik finns, varvid den import som genomförs enligt ett av följande villkor inte skall tas med i beräkningen:

a) Med användning av särskilda biståndsmedel i samband med bestämda investeringsprojekt.

b) Utan tilldelning av valuta.

c) Inom ramen för lagen om främjande av investeringar med utländskt kapital.

3. Om importen från gemenskapen av en icke-liberaliserad vara under det första året efter detta protokolls ikraftträdande uppgår till mindre än 7 % av den totala importen av denna vara, skall det ett år efter detta protokolls ikraftträdande fastställas en tullkvot på 7 % av den totala importen.

4. Tre år efter ikraftträdandet av detta protokoll skall Turkiet öka dessa tullkvoter totalt med minst 10 % av det totala värdet jämfört med det föregående året, samt med minst 5 % av värdet på tullkvoten för varje vara. Dessa värden skall vartannat år ökas i dessa proportioner jämfört med respektive föregående år.

5. Från och med det trettonde året efter detta protokolls ikraftträdande skall varje tullkvot vartannat år ökas med minst 20 % jämfört med den föregående tidsperioden.

6. Om Turkiet inte har importerat en icke-liberaliserad vara under det första året efter detta protokolls ikraftträdande skall associeringsrådet fastställa den närmare utformningen av öppnandet och ökningen av tullkvoterna.

7. Om associeringsrådet konstaterar att importen av en icke-liberaliserad vara under två på varandra följande år är avsevärt mindre än den öppnade tullkvoten, behöver denna tullkvot inte längre beaktas vid beräkningen av det totala värdet på tullkvoterna. I detta fall skall Turkiet upphäva kvoteringen av denna vara gentemot gemenskapen.

8. Alla kvantitativa importrestriktioner i Turkiet skall avskaffas senast 22 år efter detta protokolls ikraftträdande.

Artikel 26

1. De fördragsslutande parterna skall fram till och med utgången av en period på 22 år sinsemellan avskaffa alla åtgärder med motsvarande verkan som kvantitativa importrestriktioner. Associeringsrådet skall med hänsyn till de bestämmelser som gäller inom gemenskapen avge rekommendationer om de successiva anpassningar som under denna period måste genomföras.

2. I enlighet med de tidsplaner som föreskrivs i artiklarna 10 och 11 skall Turkiet etappvis avskaffa bestämmelserna i synnerhet om de säkerheter som måste ställas av importörer vid import av varor från gemenskapen.

Vad gäller säkerheter på mer än 140 % av tullvärdet på importerade varor från gemenskapen, när det rör sig om delar och tillbehör till motorfordon enligt KN-nummer

87.06 i Gemensamma tulltaxan, eller säkerheter på mer än 120 % av samma tullvärde, när det rör sig om andra varor, skall dessa säkerheter vid tiden för detta protokolls ikraftträdande sänkas till de procentsatser som nämns ovan.

Artikel 27

1. Kvantitativa exportrestriktioner och alla åtgärder med motsvarande verkan skall förbjudas mellan de fördragsslutande parterna.

Gemenskapen och Turkiet skall senast vid utgången av övergångsetappen sinsemellan avskaffa de kvantitativa exportrestriktionerna och alla åtgärder med motsvarande verkan.

2. Med avvikelse från punkt 1 får gemenskapen och Turkiet efter samråd i associeringsrådet behålla eller införa exportrestriktioner för råvaror, om dessa är nödvändiga för att främja utvecklingen av vissa bestämda verksamhetsgrenar i näringslivet eller för att bemöta risken för en eventuell brist på dessa råvaror.

I detta fall skall den berörda fördragsslutande parten gentemot den andra parten öppna en tullkvot, varvid hänsyn skall tas till den genomsnittliga exporten under de tre sista år för vilka statistik finns samt den normala handelsutveckling som blir resultatet av det etappvisa genomförandet av tullunionen.

Artikel 28

Turkiet är berett att gentemot gemenskapen avskaffa sina kvantitativa import- och exportrestriktioner i snabbare takt än vad som föreskrivs i föregående artiklar, om landets ekonomiska situation i sin helhet och tillståndet för den berörda näringsgrenen medger detta. Associeringsrådet skall avge lämpliga rekommendationer för detta till Turkiet.

Artikel 29

Bestämmelserna i artikel 21–27 skall inte hindra sådana förbud mot eller restriktioner för import, export eller transitering som grundas på hänsyn till allmän moral, allmän ordning eller allmän säkerhet eller intresset att skydda människors och djurs hälsa och liv, att bevara växter, att skydda nationella skatter av konstnärligt, historiskt eller arkeologiskt värde eller att skydda industriell och kommersiell äganderätt. Sådana förbud eller restriktioner får dock inte utgöra ett medel för godtycklig diskriminering eller innefatta en förtäckt begränsning av handeln mellan de fördragsslutande parterna.

Artikel 30

1. De fördragsslutande parterna skall etappvis utforma sina statliga handelsmonopol så att efter utgången av en period på 22 år varje diskriminering med avseende på anskaffnings- och saluföringsvillkor mellan medborgarna i gemenskapens medlemsstater och Turkiet är utesluten.

Bestämmelserna i denna artikel skall tillämpas på varje organ genom vilket en medlemsstat eller Turkiet, rättsligt eller i praktiken, direkt eller indirekt kontrollerar, styr eller märkbart påverkar import eller export mellan gemenskapen och Turkiet. Dessa bestämmelser skall även tillämpas på monopol som en stat överlåtit på andra rättssubjekt.

2. De fördragsslutande parterna skall inte vidta några nya åtgärder som strider mot de principer som anges i punkt 1 eller som begränsar räckvidden av de artiklar som avser tullavveckling och avskaffande av kvantitativa restriktioner mellan de fördragsslutande parterna.

3. Den närmare utformningen av och tidsplanen för anpassningen av de turkiska monopol som avses i denna artikel och för avskaffandet av handelsrestriktioner mellan gemenskapen och Turkiet skall fastställas av associeringsrådet inom sex år efter detta protokolls ikraftträdande.

Fram till och med det beslut av associeringsrådet som föreskrivs i första stycket skall de fördragsslutande parterna för de varor som på den andra fördragsslutande partens territorium omfattas av ett monopol tillämpa en ordning som är minst lika gynnsam som den som tillämpas för samma varor från tredje land som får behandling som mest-gynnad-nation.

4. De fördragsslutande parternas skyldigheter gäller endast i den utsträckning som de är förenliga med befintliga internationella överenskommelser.

KAPITEL III

PRODUKTER SOM TILL FÖLJD AV GENOMFÖRANDET AV DEN GEMENSAMMA JORDBRUKSPOLITIKEN OMFATTAS AV EN SÄRSKILD ORDNING VID IMPORT TILL GEMENSKAPEN

Artikel 31

Bestämmelserna i kapitel IV avseende jordbruksprodukter gäller för de produkter som vid import till gemenskapen omfattas av en särskild ordning till följd av genomförandet av den gemensamma jordbrukspolitiken.

KAPITEL IV

JORDBRUK

Artikel 32

Detta protokoll skall tillämpas på jordbruksprodukter, om inte annat föreskrivs i artikel 33—35.

Artikel 33

1. Turkiet skall inom en period av 22 år anpassa sin jordbrukspolitik med målet att vid utgången av denna period vidta de åtgärder enligt den gemensamma jordbrukspolitiken vars tillämpning i Turkiet är absolut nödvändig för den fria rörligheten för jordbruksprodukter mellan gemenskapen och Turkiet.

2. Inom den period som avses i punkt 1 skall gemenskapen vid fastställandet och vidareutvecklingen av sin jordbrukspolitik beakta det turkiska jordbrukets intressen. Turkiet skall underrätta gemenskapen om alla de upplysningar som krävs för detta.

3. Gemenskapen skall underrätta Turkiet om de förslag från kommissionen som berör fastställandet och vidareutvecklingen av den gemensamma jordbrukspolitiken, samt om de yttranden och beslut som avser dessa förslag.

4. Associeringsrådet skall fastställa vilka upplysningar avseende jordbrukssektorn som Turkiet måste ge gemenskapen.

5. I associeringsrådet kan samråd äga rum om kommissionens förslag enligt punkt 3 samt om de jordbrukspolitiska åtgärder som Turkiet enligt punkt 1 avser att vidta.

Artikel 34

1. Vid utgången av perioden på 22 år skall associeringsrådet fastställa de bestämmelser som krävs för genomförandet av den fria rörligheten för jordbruksprodukter mellan gemenskapen och Turkiet, efter det att man har fastställt att Turkiet har vidtagit de åtgärder enligt den gemensamma jordbrukspolitiken som föreskrivs i artikel 33.1.

2. Bestämmelserna enligt punkt 1 får innehålla alla de undantag som krävs från reglerna enligt detta protokoll.

3. Associeringsrådet får besluta om att ändra den tidpunkt som föreskrivs i punkt 1.

Artikel 35

1. Tills ett fastställande har skett av bestämmelserna enligt artikel 34 och med avvikelse från artiklarna 7—11, 15—18, 19.1, 19.5, 21—27 och 30 skall gemenskapen och Turkiet i handeln med jordbruksprodukter ömsesidigt bevilja varandra en preferensordning, vars omfattning och närmare utformning skall fastställas av associeringsrådet.

2. Den ordning som gäller från och med början av övergångsetappen fastställs i bilaga 6.

3. På begäran av en av de fördragsslutande parterna skall associeringsrådet ett år efter detta protokolls ikraftträdande och sedan vartannat år granska de resultat som har blivit följden av tillämpningen av preferensordningen för jordbruksprodukter. Vid behov får associeringsrådet besluta om nödvändiga förbättringar för att etappvis uppnå målen med associeringsavtalet.

4. Bestämmelserna i artikel 34.2 skall tillämpas.

AVDELNING II

RÖRLIGHET FÖR PERSONER OCH TJÄNSTER

KAPITEL I

ARBETSKRAFT

Artikel 36

Den fria rörligheten för arbetstagare mellan gemenskapens medlemsstater och Turkiet skall etappvis genomföras enligt principerna i artikel 12 i associeringsavtalet under perioden mellan utgången av det tolfte året och utgången av det tjugooandra året efter ikraftträdandet av det nämnda avtalet.

Associeringsrådet skall fastställa de bestämmelser som är nödvändiga för detta syfte.

Artikel 37

Varje medlemsstat skall gentemot de arbetstagare som är av turkisk nationalitet och som är anställda i gemenskapen tillämpa regler som vad gäller arbetsförhållanden och avlöning inte innebär någon diskriminering på grundval av nationalitet gentemot de arbetstagare som är medborgare i någon av de andra medlemsstaterna.

Artikel 38

Fram till och med det etappvisa genomförandet av den fria rörligheten för arbetstagare mellan medlemsstaterna i gemenskapen och Turkiet får associeringsrådet granska alla frågor som hänger samman med den geografiska och yrkesmässiga rörligheten för arbetstagare av turkisk nationalitet, särskilt vad gäller förlängning av giltigheten för arbets- och uppehållstillstånd, i syfte att underlätta sysselsättningen för dessa arbetstagare i var och en av medlemsstaterna.

I detta syfte får associeringsrådet avge rekommendationer till medlemsstaterna.

Artikel 39

1. Associeringsrådet skall före utgången av det första året efter detta protokolls ikraftträdande utfärda bestämmelser inom området för social trygghet för sådana arbetstagare av turkisk nationalitet som utvandrar från en medlemsstat till en annan eller invandrar från en medlemsstat till en annan, samt för deras familjer som är bosatta inom gemenskapen.

2. Dessa bestämmelser skall göra det möjligt att lägga samman alla perioder då arbetstagare av turkisk nationalitet i någon av medlemsstaterna har varit försäkrade eller anställda med tanke på ålderspensioner, efterlevandepensioner och invaliditetspensioner samt sjukvård för arbetstagaren och hans i gemenskapen bosatta familj, i enlighet med bestämmelser som skall fastställas. Dessa bestämmelser medför inte att gemenskapens medlemsstater är skyldiga att ta hänsyn till de perioder som har uppnåtts i Turkiet.

3. Dessa bestämmelser skall säkerställa att familjebidrag erhålls om arbetstagarens familj är bosatt i gemenskapen.

4. För de ålders-, efterlevande- och invaliditetspensioner som förvärvas på grundval av bestämmelser som fastställs enligt punkt 2 skall möjligheten bevaras att överföra dessa till Turkiet.

5. De bestämmelser som avses i denna artikel får inte innebära en inskränkning av sådana rättigheter och skyldigheter som följer av bilaterala avtal mellan Turkiet och gemenskapens medlemsstater, i den utsträckning som dessa avtal föreskriver en gynnsammare ordning för turkiska medborgare.

Artikel 40

Associeringsrådet får avge rekommendationer till medlemsstaterna och Turkiet för att främja utbytet av unga arbetstagare. Det skall därvid vägledas av de åtgärder som medlemsstaterna vidtar för att genomföra artikel 50 i Fördraget om upprättandet av gemenskapen.

KAPITEL II

ETABLERING, TJÄNSTER OCH TRANSPORTER

Artikel 41

1. De fördragsslutande parterna får inte sinsemellan införa nya begränsningar av etableringsrätten och den fria handeln med tjänster.
2. Associeringsrådet skall i enlighet med principerna i artiklarna 13 och 14 i associeringsavtalet fastställa tidsplanen för och den närmare utformningen av de fördragsslutande parternas gradvisa avskaffande av begränsningarna av etableringsrätten och den fria handeln med tjänster mellan parterna.

Associeringsrådet skall vid fastställandet av tidsplanen för och den närmare utformningen av bestämmelserna för de olika typerna av verksamheter ta hänsyn till de motsvarande bestämmelser som gemenskapen redan har antagit på dessa områden, samt den särskilda ekonomiska och sociala situationen i Turkiet. De verksamheter som i särskilt hög grad bidrar till utveckling av produktion och handel skall prioriteras.

Artikel 42

1. Associeringsrådet skall till Turkiet utvidga tillämpningen av de bestämmelser i Fördraget om upprättandet av gemenskapen som avser transport, motsvarande de närmare bestämmelser som man utfärdat med särskild hänsyn till Turkiets geografiska situation. Associeringsrådet får enligt samma villkor till Turkiet utvidga tillämpningen av de rättsakter som gemenskapen antagit för genomförandet av bestämmelserna om järnväg, landsväg och inre vattenvägar.
2. Om gemenskapen enligt artikel 84.2 i Fördraget om upprättandet av gemenskapen utfärdat bestämmelser om sjöfart och luftfart, skall associeringsrådet fastställa i vilken omfattning och enligt vilket förfarande som bestämmelser kan utfärdas för den turkiska sjöfarten och luftfarten.

AVDELNING III

TILLNÄRMNING AV DEN EKONOMISKA POLITIKEN

KAPITEL I

KONKURRENS, SKATTER OCH TILLNÄRMNING AV LAGSTIFTNING

Artikel 43

1. Associeringsrådet skall inom sex år efter detta protokolls ikraftträdande fastställa villkoren för och den närmare utformningen av tillämpningen av de huvudprinciper som anges i artiklarna 85, 86, 90 och 92 i Fördraget om upprättandet av gemenskapen.
2. Under övergångsetappen förutsätts det att Turkiet befinner sig i den situation som beskrivs i artikel 92.3 a i Fördraget om upprättandet av gemenskapen. Stöd för att främja landets ekonomiska utveckling anses därmed vara förenligt med det friktionsfria genomförandet av associeringen, i den utsträckning som det inte påverkar handeln i en omfattning som strider mot de fördragsslutande parternas gemensamma intresse.

Vid utgången av övergångsetappen skall associeringsrådet med beaktande av Turkiets ekonomiska situation vid den tidpunkten besluta om det är nödvändigt eller ej att förlänga giltighetsperioden för bestämmelserna i första stycket.

Artikel 44

1. Ingen av de fördragsslutande parterna får på varor från den andra parten direkt eller indirekt ta ut inhemsk avgifter, oavsett typ, som är högre än motsvarande direkta eller indirekta avgifter på likadana inhemsk varor.

Ingen av de fördragsslutande parterna får på varor från den andra parten ta ut inhemsk avgifter som har till syfte att indirekt skydda annan produktion.

Senast vid början av det tredje året efter detta protokolls ikraftträdande skall de fördragsslutande parterna avskaffa de bestämmelser som gäller vid tiden för under-tecknandet och som inte är förenliga med ovanstående bestämmelser.

2. I handeln mellan gemenskapen och Turkiet får den återbetalning av inhemska avgifter som medges för exporterade varor inte vara högre än den direkt eller indirekt uttagna inhemska avgiften på dessa varor.

3. Om omsättningsskatten tas ut enligt systemet med kumulativ flerledsskatt får det fastställas genomsnittliga avgiftssatser för varor eller grupper av varor vid uttaget av inhemska avgifter på importerade varor och för återbetalningar av avgifter för varor som exporterats, med beaktande av de grundprinciper som föreskrivs i punkterna 1 och 2.

4. Associeringsrådet skall övervaka tillämpningen av punkt 1—3 och därvid beakta de erfarenheter som gemenskapen vunnit på det område som behandlas i denna artikel.

Artikel 45

I handeln mellan gemenskapen och Turkiet får avgifter förutom omsättningsskatt, konsumtionsskatt och övriga indirekta skatter, kreditering och återbetalning vid export och utjämningsavgift vid import endast tillåtas om associeringsrådet på förhand har godkänt dem för en begränsad tid.

Artikel 46

Om det uppstår svårigheter i avvaktan på beslut från associeringsrådet om fastställande av villkoren för och den närmare utformningen av tillämpningen enligt artikel 43.1, eller till följd av att sådana beslut eller artiklarna 44 och 45 inte tillämpas, får de fördragsslutande parterna vidta de skyddsåtgärder som de anser är nödvändiga för att avhjälpa dessa svårigheter.

Artikel 47

1. Om associeringsrådet under en period av 22 år på begäran av en fördragsslutande part fastställer att det förekommer dumpning i handeln mellan gemenskapen och Turkiet, skall det avge rekommendationer till den eller de som är upphov till dumpningen, för att få den att upphöra.

2. Den drabbade fördragsslutande parten får efter att ha underrättat associeringsrådet vidta lämpliga skyddsåtgärder

a) om associeringsrådet inte inom tre månader efter begäran har fattat något beslut på grundval av punkt 1,

b) om dumpningen inte upphör trots att de rekommendationer har avgivits som föreskrivs i punkt 1.

Den drabbade parten får vidare, om dess intressen kräver omedelbara åtgärder, efter att ha underrättat associeringsrådet vidta förebyggande preliminära skyddsåtgärder, inbegripet antidumpningstullar. Dessa åtgärder får tillämpas för en period på högst tre månader från tidpunkten för begäran eller från den tidpunkt då den drabbade parten har vidtagit skyddsåtgärder i enlighet med första stycket b.

3. Om skyddsåtgärder har vidtagits enligt punkt 2 första stycket a eller enligt punkt 2 andra stycket, får associeringsrådet när som helst besluta om att skjuta upp tillämpningen av dessa åtgärder tills rekommendationerna enligt punkt 1 har avgivits.

Om skyddsåtgärder har vidtagits enligt punkt 2 första stycket b får associeringsrådet rekommendera att dessa skyddsåtgärder skall avskaffas eller ändras.

4. Om varor som har sitt ursprung i en fördragsslutande part eller där har övergått till fri omsättning exporteras till den andra fördragsslutande parten, får dessa varor återigen importeras till den andra parten, utan att omfattas av tullar, kvantitativa restriktioner eller åtgärder med motsvarande verkan.

Associeringsrådet får för tillämpningen av denna punkt avge lämpliga rekommendationer, och skall därvid vägledas av de erfarenheter som gemenskapen vunnit på detta område.

Artikel 48

Vad gäller de områden som inte omfattas av detta protokoll, men som direkt påverkar genomförandet av associeringen, samt på de områden som visserligen omfattas av detta protokoll men för vilka det inte föreskrivits särskilda förfaranden i detta protokoll, får associeringsrådet till de fördragsslutande parterna avge rekommendationer till åtgärder för tillnärmning av juridiska och administrativa bestämmelser.

KAPITEL II

EKONOMISK POLITIK

Artikel 49

För att underlätta genomförandet av målen enligt artikel 17 i associeringsavtalet skall de fördragsslutande parterna

regelbundet hålla samråd i associeringsrådet för att samordna sin respektive ekonomiska politik.

Associeringsrådet skall vid behov avge rekommendationer till lämpliga åtgärder.

Artikel 50

1. De fördragsslutande parterna är beredda att påskynda den liberalisering av kapitalrörelser som föreskrivs i artikel 19 i associeringsavtalet, om deras allmänna ekonomiska situation och i synnerhet betalningsbalansens tillstånd medger detta.

2. Om rörligheten för varor, tjänster och kapital endast är inskränkt genom betalningsrestriktioner, skall dessa restriktioner etappvis avskaffas genom en motsvarande tillämpning av bestämmelserna om avskaffande av kvantitativa restriktioner samt om rörligheten för tjänster och kapital.

3. De fördragsslutande parterna åtar sig att inte utan ett tillstånd på förhand från associeringsrådet göra den ordning mer restriktiv som tillämpas för överföringar som avser de osynliga transaktioner som anges i bilaga 3 till Fördraget om upprättandet av gemenskapen.

4. Vid behov skall de fördragsslutande parterna komma överens om de åtgärder som skall vidtas för att säkerställa de betalningar och överföringar som avses i artikel 19 i associeringsavtalet och i denna artikel.

Artikel 51

Med tanke på genomförandet av målen enligt artikel 20 i associeringsavtalet skall Turkiet sträva efter att med detta protokolls ikraftträdande förbättra sitt system för privat kapital från gemenskapen som kan bidra till Turkiets ekonomiska utveckling.

Artikel 52

De fördragsslutande parterna skall sträva efter att inte införa nya valutarestriktioner på kapitalrörelser och därmed förbundna löpande betalningar mellan gemenskapen och Turkiet, och ej heller göra det befintliga systemet mer restriktivt.

De fördragsslutande parterna skall i största möjliga utsträckning förenkla tillstånds- och övervakningsformali-
teter vid avslutande och genomförande av kapital-

transaktioner och vid överföring av kapital. Vid behov skall de komma överens om förfarandena för denna förenkling.

KAPITEL III

HANDELSPOLITIK

Artikel 53

1. De fördragsslutande parterna skall i associeringsrådet komma överens om genomförandet under övergångsetappen av samordningen av sin respektive handelspolitik gentemot tredje land, särskilt på de områden som avses i artikel 113.1 i Fördraget om upprättandet av gemenskapen.

I detta syfte skall varje fördragsslutande part på begäran av den andra parten tillhandahålla alla ändamålsenliga upplysningar om de avtal som parten ingår, i den utsträckning som dessa inbegriper tull- eller handelsbestämmelser, samt om de ändringar som görs i partens utrikeshandelssystem.

Om dessa ändringar eller avtal direkt och särskilt påverkar genomförandet av associeringen skall lämpliga samråd äga rum i associeringsrådet för att beakta de fördragsslutande parternas intressen.

2. Vid utgången av övergångsetappen skall de fördragsslutande parterna inom ramen för associeringsrådet öka samordningen av sin handelspolitik, för att uppnå en handelspolitik som vilar på enhetliga grundprinciper.

Artikel 54

1. Om gemenskapen ingår ett associeringsavtal eller preferensavtal, som direkt och särskilt påverkar genomförandet av associeringen, skall lämpliga samråd äga rum i associeringsrådet, så att gemenskapen kan ta hänsyn till de ömsesidiga intressen som fastställs i associeringsavtalet mellan gemenskapen och Turkiet.

2. Turkiet skall sträva efter när detta visar sig nödvändigt för avskaffandet av hinder för rörligheten för varor inom associeringen att vidta alla lämpliga åtgärder för att underlätta lösningen av de praktiska problem som kan uppstå i handeln med de länder som har ett associeringsavtal eller preferensavtal med gemenskapen.

Om sådana åtgärder inte vidtas får associeringsrådet utfärda nödvändiga bestämmelser för att säkerställa det friktionsfria genomförandet av associeringen.

Artikel 55

I associeringsrådet skall det äga rum samråd om genomförandet av det "regionala samarbetet för utveckling" (RCD).

Associeringsrådet får vid behov utfärda nödvändiga bestämmelser. Dessa får inte hindra ett friktionsfritt genomförande av associeringen.

Artikel 56

Om ett tredje land ansluts till gemenskapen skall lämpliga samråd äga rum i associeringsrådet, så att hänsyn tas till Turkiets och gemenskapens ömsesidiga intressen som fastställs i associeringsavtalet.

AVDELNING IV

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER OCH SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 57

De fördragsslutande parterna skall etappvis utforma villkoren för deltagande i anbudsinfördran från offentliga förvaltningar och företag samt privata företag som beviljats särskilda eller exklusiva rättigheter så att vid utgången av en period på 22 år varje diskriminering har avskaffats mellan medborgare från gemenskapen och turkiska medborgare som är bosatta inom de fördragsslutande parternas territorium.

Associeringsrådet skall fastställa tidsplanen för och den närmare utformningen av ovannämnda anpassning, och skall därvid vägledas av de lösningar som gemenskapen har valt på detta område.

Artikel 58

Inom de områden som omfattas av detta protokoll

— skall de ordningar som Turkiet tillämpar med avseende på gemenskapen inte ge upphov till någon diskriminering mellan medlemsstaterna, deras medborgare, eller deras bolag eller firmor,

— skall de ordningar som gemenskapen tillämpar med avseende på Turkiet inte ge upphov till någon diskriminering mellan Turkiets medborgare eller dess bolag eller firmor.

Artikel 59

Inom de områden som omfattas av detta protokoll får Turkiet inte beviljas en förmånligare behandling än den som medlemsstaterna beviljar varandra på grundval av Fördraget om upprättandet av gemenskapen.

Artikel 60

1. Om det inom en näringsgren i Turkiet uppkommer allvarliga störningar eller om Turkiets yttre finansiella

stabilitet hotas av allvarliga störningar eller om sådana svårigheter uppkommer som försämrar den ekonomiska situationen i en region i Turkiet, får Turkiet vidta nödvändiga skyddsåtgärder.

Dessa åtgärder och de närmare bestämmelserna för deras genomförande skall utan dröjsmål anmälas till associeringsrådet.

2. Om det inom en näringsgren i gemenskapen eller inom en eller flera medlemsstater i gemenskapen uppkommer allvarliga svårigheter eller om en eller flera medlemsstaters yttre finansiella stabilitet hotas av allvarliga störningar eller om sådana svårigheter uppkommer som försämrar den ekonomiska situationen inom en region i gemenskapen, får gemenskapen vidta nödvändiga skyddsåtgärder eller bevilja att den eller de berörda medlemsstaterna vidtar sådana åtgärder.

Dessa åtgärder och de närmare bestämmelserna för deras genomförande skall utan dröjsmål anmälas till associeringsrådet.

3. Vid genomförandet av punkterna 1 och 2 skall i första hand de åtgärder väljas som minst stör genomförandet av associeringen. Dessa åtgärder får inte vara mer omfattande än vad som är strängt nödvändigt för att avhjälpa de uppkomna svårigheterna.

4. Samråd i associeringsrådet får äga rum om de åtgärder som vidtas enligt punkterna 1 och 2.

Artikel 61

Utan att det påverkar tillämpningen av de särskilda bestämmelserna i detta protokoll skall övergångsetappen omfatta en period på tolv år.

Artikel 62

Detta protokoll samt dess bilagor skall utgöra en integrerad del av avtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Turkiet.

Artikel 63

1. Detta protokoll skall ratificeras av signatärstaterna enligt deras egna konstitutionella förfaranden och blir bindande för gemenskapen genom ett beslut av rådet i enlighet med Fördraget om upprättandet av gemenskapen. Detta beslut skall anmälas till de fördragsslutande parterna till avtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Turkiet.

De ovannämnda ratifikationsinstrumenten och anmälningsakterna avseende ingåendet skall utväxlas i Bryssel.

2. Detta protokoll träder i kraft den första dagen i den månad som följer efter den dag då utväxlingen av de ratifikationsinstrument och anmälningsakter som avses i punkt 1 äger rum.

3. Om ikraftträdandet av detta protokoll inte sammanfaller med början av ett kalenderår får associeringsrådet förkorta eller förlänga de tidsfrister som föreskrivs särskilt för genomförandet av den fria rörligheten för varor, så att tidsfristerna upphör vid utgången av ett kalenderår.

Artikel 64

Detta protokoll är upprättat i två exemplar på franska, italienska, nederländska, tyska och turkiska språken, vilka samtliga texter är lika giltiga.

Zu Urkund dessen haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschrift unter dieses Zusatzprotokoll gesetzt.

En foi de quoi, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent protocole additionnel.

In fede di che, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente protocollo addizionale.

Ten blijke waarvan de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder dit Aanvullend Protocol hebben gesteld.

Bunun belgsei olarak, asagida adlari yazili tam yetkili temsilciler bu Katma Protokolün altina imzalarini atmislardir.

Geschehen zu Brüssel am dreiundzwanzigsten November neuzehnhundertsiebzig

Fait à Bruxelles, le vingt-trois novembre mil neuf cent soixante-dix

Fatto a Bruxelles, addì venitré novembre millenovecentosettanta

Gedaan te Brussel, de drieëntwintigste november negentienhonderdzeventig

Brüksel'de, yirmi üç Kasım bin dokuz yüz yetmiş gününde yapılmıştır.

Pour Sa Majesté le Roi des Belges,

Voor Zijne Majesteit de Koning der Belgen,

Pierre HARMEL

Für den Präsidenten der Bundesrepublik Deutschland,

Walter SCHEEL

Pour le Président de la République française,

Maurice SCHUMANN

Per il Presidente della Repubblica italiana,

Mario PEDINI

Pour Son Altesse Royale le Grand-Duc de Luxembourg,

Gaston THORN

Voor Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden,

J. M. A. H. LUNS

Im Namen des Rates der Europäischen Gemeinschaften,

Pour le Conseil des Communautés européennes,

Per il Consiglio delle Comunità europee,

Voor de Raad der Europese Gemeenschappen,

Walter SCHEEL

Franco Maria MALFATTI

Türkiye Cumhurbaşkanlığı adına,

Ihsan Sabri ÇAGLAYANGİL

BILAGOR

BILAGA 1

om ordningen för import av petroleumprodukter från Turkiet till gemenskapen

Enda artikel

1. Med avvikelse från artiklarna 9 och 21—30 i tilläggsprotokollet får nedanstående produkter som raffinerats i Turkiet inom ramen för en årlig globaltullkvot för gemenskapen på 200 000 ton tullfritt importeras till gemenskapen:

| Tulltaxe-nummer | Varuslag |
|-----------------|---|
| 27.10 | <p>Oljor erhållna ur petroleum eller ur bituminösa mineral, andra än råolja; produkter, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, innehållande som karaktärgivande beståndsdel minst 70 viktprocent oljor erhållna ur petroleum eller ur bituminösa mineral:</p> <p>A. Lättoljor: III. till annan användning</p> <p>B. Mellanoljor: III. till annan användning</p> <p>C. Tungoljor: I. Dieselolja: c) till annan användning</p> <p>II. Eldningsolja: c) till annan användning</p> <p>III. Smörjoljor och andra oljor: c) till blandningar enligt villkoren i kompletterande anmärkning 7 till kapitel 27 (a) d) till annan användning</p> |
| 27.11 | <p>Petroleumgaser och andra gasformiga kolväten:</p> <p>A. kommersiellt propan och kommersiellt butan: III. till annan användning</p> |
| 27.12 | <p>Vaselin:</p> <p>A. råvaselin: III. till annan användning</p> <p>B. annan</p> |
| 27.13 | <p>Paraffin, mikrovax, "slack wax", ozokerit, montanvax (lignitvax), torrvax, andra mineralvaxer och liknande produkter erhållna genom syntes eller genom andra processer, även färgade:</p> <p>B. andra: I. råa: c) till annan användning</p> <p>II. andra</p> |
| 27.14 | <p>Petroleumkoks, petroleumbitumen (asfalt) och andra återstoder från oljor erhållna ur petroleum eller ur bituminösa mineral:</p> <p>C. andra</p> |

(a) För tillämpning av detta nummer erfordras att de villkor är uppfyllda som fastställs av behöriga myndigheter.

2. Gemenskapen förbehåller sig rättigheten att ändra den ordning som föreskrivs i punkt 1
 - genom att anta en gemensam definition av ursprung för de petroleumprodukter som kommer från tredje land och associerade länder,
 - genom att anta beslut inom ramen för en gemensam handelspolitik,
 - genom att utarbeta en gemensam energipolitik.

I detta fall skall gemenskapen säkerställa att den import som avses i punkt 1 medges förmåner som motsvarar vad som föreskrivs i punkt 1.

3. I associeringsrådet får samråd äga rum om de åtgärder som vidtas enligt punkt 2.
4. Om gemenskapen inte inom tre år har vidtagit några åtgärder enligt punkt 2 får associeringsrådet på nytt överväga nivån på den tullkvot som avses i punkt 1.
5. Med förbehåll för vad som föreskrivs i punkterna 1 och 2 skall tillämpningen av tilläggsprotokollet inte påverka ordningen för import av petroleumprodukter.

BILAGA 2

om ordningen för import till gemenskapen av vissa textilprodukter från Turkiet

Artikel 1

1. Med avvikelse från artikel 9 i tilläggsprotokollet skall gemenskapen etappvis avskaffa tullavgifterna för nedanstående varor som importerats från Turkiet under en period av tolv år genom fyra på varandra följande sänkningar på vardera 25 %. Dessa sänkningar skall genomföras vid detta protokolls ikraftträdande samt fyra, åtta respektive tolv år senare.

| Tulltaxe-nummer | Varuslag |
|-----------------|---|
| 55.05 | Garn av bomull, ej i detaljhandelsuppläggningar |
| 55.09 | Andra vävnader av bomull |
| 58.01 | Mattor, knutna (även konfektionerade): ur A. av ull eller fina djurhår, med undantag för handgjorda mattor |

2. För varor enligt tulltaxenummer 55.05 och 55.09 som importerats från Turkiet skall dock gemenskapen vid tilläggsprotokollets ikraftträdande genomföra en sänkning av tullavgifterna enligt Gemensamma tulltaxan på 75 %, inom ramen för årliga tullkvoter för gemenskapen på 300 ton för varor enligt nummer 55.05 och 1 000 ton för varor enligt nummer 55.09.

Artikel 2

Med avvikelse från artikel 21—24 i tilläggsprotokollet har gemenskapen rätt att införa nya kvantitativa restriktioner för import från Turkiet av nedanstående varor:

| Tulltaxe-nummer | Varuslag |
|-----------------|---|
| 50.01 | Silkeskokonger, lämpliga för avhaspling |
| 50.02 | Råsilke, ej snott eller tvinnat |

BILAGA 3

Förteckning över de produkter som omfattas av den tidsplan för tullsänkningar som föreskrivs i artikel 11

| Tulltaxe-nummer | Varuslag |
|-----------------|---|
| 15.05 | Ullfett och fettartade ämnen erhållna därur (inbegripet lanolin): |
| — 90 | andra |
| 15.09 | Garvfett (degras) |
| 15.10 | Fettsyror; sura oljor från raffinering; fettalkoholer: |
| — 10 | fettsyror |
| 15.11 | Glycerol, glycerolvatten och glycerollut: |
| — 10 | glycerol |
| 17.04 | Sockerkonfektyrer, ej innehållande kakao: |
| — 90 | andra |
| 17.05 | Socket, sirap och andra sockerlösningar samt melass, aromatiserade eller färgade (inbegripet vanilj- och vanillinsocker), med undantag av fruktsaft med tillsats av socker |
| 18.06 | Choklad och andra livsmedelsberedningar innehållande kakao |
| 19.02 | Beredningar av mjöl, stärkelse eller maltextrakt, av sådana slag som används som barnmat, för dietiskt ändamål eller för matlagningsändamål, även med tillsats av kakao till mindre än 50 viktprocent |
| 21.07 | Livsmedelsberedningar, ej annorstädes nämnda eller inbegripna |
| 22.08 | Etanol (etylalkohol) och finsprit, odenaturerade, med en styrka av 80 % eller högre; denaturerad sprit (inbegripet etanol och finsprit), oavsett styrkan |
| 24.02 | Tobaksvaror; tobaksextrakt |
| 25.32 | Strontianit (även bränd), dock ej strontiumoxid; mineraliska ämnen, ej annorstädes nämnda eller inbegripna; skärv och brottstycken av keramiskt gods: |
| ur 90 | Strontianit, även bränd |
| 27.04 | Koks (inbegripet lågtemperaturkoks) av stenkol, brunkol eller torv: |
| — 21 | Koks (inbegripet lågtemperaturkoks) av stenkol |
| 28.06 | Hydrogenklorid (klorväte) och saltsyra samt klorosvavelsyra: |
| — 10 | Hydrogenklorid (klorväte) och saltsyra |
| 28.08 | Svavelsyra; oleum (rykande svavelsyra): |
| — 30 | oleum (rykande svavelsyra) |
| 28.15 | Sulfider av icke-metaller; fosfortrisulfid: |
| — 20 | koldisulfid (kolsvavla) |
| 28.17 | Natriumhydroxid (kaustik soda); kaliumhydroxid (kaustikt kali); natrium- och kaliumperoxid: |
| — 11 | Natriumhydroxid (kaustik soda), kemiskt ren |
| — 12 | Natriumhydroxid (kaustik soda) |

| Tulltaxe-nummer | Varuslag |
|-----------------|---|
| 28.20 | Aluminiumoxid och aluminiumhydroxid; konstgjord korund: |
| — 10 | Aluminiumoxid |
| — 20 | aluminiumhydroxid |
| 28.21 | Kromoxider och kromhydroxider |
| 28.22 | Manganoxider: |
| — 10 | mangandioxid |
| 28.23 | Järnoxider och järnhydroxider; jordpigment innehållande minst 70 viktprocent bundet järn, räknat som Fe ₂ O ₃ |
| 28.27 | Blyoxider; mönja och orangemönja |
| 28.30 | Klorider och oxidklorider: |
| — 30 | ammoniumklorid (salmiak) |
| 28.32 | Klorater och perklorater |
| 28.35 | Sulfider, polysulfider: |
| — 20 | natriumsulfider |
| 28.37 | Sulfiter och tiosulfater |
| 28.38 | Sulfater (inbegripet alunarter) och peroxisulfater (persulfater): |
| — 31 | natriumsulfat |
| — 40 | aluminiumsulfat |
| — 71 | järnsulfat |
| 28.40 | Fosfiter, hypofosfiter och fosfater: |
| — 11 | natriumfosfater |
| 28.42 | Karbonater och peroxikarbonater (perkarbonater); kommersiellt ammoniumkarbonat innehållande ammoniumkarbamat: |
| — 11 | natriumbikarbonat |
| — 12 | natriumperkarbonat |
| — 13 | natriumkarbonat (bränt) |
| — 14 | natriumkarbonat (kristallsoda) |
| — 42 | utfällt kalciumkarbonat |
| 28.45 | Silikater, inbegripet kommersiella natrium- och kaliumsilikater: |
| — 10 | natrium |
| — 20 | kalium |
| 28.47 | Salter av metalloxydsyror (t.ex. kromater, permanganater och stannater): |
| — 32 | natriumkromat |
| — 33 | kaliumkromat |
| — 34 | blykromat |
| — 35 | natriumdikromat |
| — 36 | kaliumdikromat |
| 28.54 | Hydrogenperoxid (väteperoxid), inbegripet i fast form |
| 28.56 | Karbider (t.ex. kiselkarbid, borkarbid och metallkarbider) |

| Tulltaxe-nummer | Varuslag |
|-----------------|---|
| 29.02 | Halogenderivat av kolväten: |
| — 30 | trikloretylen |
| — 40 | tetraklor |
| — 60 | perkloretylen |
| — 80 | klorfluormetan |
| — 90 | andra |
| 29.03 | Sulfo-, nitro- och nitrosoderivat av kolväten (med undantag av xylolmysk enligt nummer 29.03.10) |
| 29.04 | Acykliska alkoholer samt halogen-, sulfo-, nitro- och nitrosoderivat därav: |
| — 10 | pentaerytritol |
| — 21 | metylalkohol, ren |
| — 22 | butylalkohol |
| — 23 | propyl- och isopropylalkohol |
| — 24 | cetyl- och stearylalkohol |
| — 25 | sorbitol och mannitol |
| — 26 | propylalkohol |
| — 39 | andra |
| 29.09 | Epoxider, epoxialkoholer, epoxifenoler och epoxietrar med tre eller fyra atomer i ringen samt halogen-, sulfo-, nitro- och nitrosoderivat därav: |
| — 90 | andra |
| 29.14 | Enbasiska karboxylsyror och deras anhydrider, halogenider, peroxider och peroxisyror samt halogen-, sulfo-, nitro- och nitrosoderivat därav: |
| — 21 | ättiksyra (anhydrid) |
| — 22 | ättiksyra (med undantag av anhydrid) |
| — 30 | oljesyra |
| — 41 | myrsyra |
| — 42 | natriumacetat |
| — 43 | aluminiumacetat |
| — 46 | magnesiumacetat |
| — 47 | butylacetat |
| — 48 | etylstearat |
| — 49 | andra |
| 29.15 | Flerbasiska karboxylsyror och deras anhydrider, halogenider, peroxider och peroxisyror samt halogen-, sulfo-, nitro- och nitrosoderivat därav: |
| — 51 | dioktylortoftalat |
| — 52 | dibutylortoftalat |
| — 53 | dietylortoftalat |
| — 54 | dimetylortoftalat |
| 29.16 | Karboxylsyror med alkohol-, fenol-, aldehyd- eller ketonfunktion och andra karboxylsyror med annan enkel eller sammansatt oxygenfunktion samt dessa föreningars anhydrider, halogenider, peroxider och peroxisyror ävensom halogen-, sulfo-, nitro- och nitrosoderivat: |
| — 41 | citronsyra |
| — 53 | kalciumglykonat |
| — 54 | kalciumlaktat |
| 29.28 | Diazo-, azo- och azoxiföreningar |
| 29.33 | Kvicksilverorganiska föreningar |

| Tulltaxe-nummer | Varuslag |
|-----------------|---|
| 29.35 | Heterocykliska föreningar, nukleinsyror: |
| — 30 | furfurol |
| — 59 | andra |
| 29.43 | Sockerarter, kemiskt rena, andra än sackaros: |
| — 10 | glukos |
| — 20 | laktos |
| — 90 | andra |
| 30.03 | Medikamenter (inbegripet veterinärmedicinska medikamenter): |
| | b) andra: |
| — 41 | första kategorin |
| — 42 | andra kategorin |
| — 43 | tredje kategorin |
| 32.03 | Syntetiska organiska garvämnena samt oorganiska garvämnena; garvningspreparat, även innehållande naturliga garvämnena; enzymatiska garveripreparat (t.ex. pyrimedel av enzymatiskt, pankreatiskt eller bakteriellt ursprung) |
| 32.05 | Syntetiska organiska färgämnen (inbegripet organiska pigment); syntetiska organiska produkter av sådana slag som används som luminoforer; produkter utgörande på textilfibrer fixerbara s.k. optiska blekmedel; naturlig indigo (med undantag av naturlig indigo enligt nummer 32.05.10, syntetiska organiska produkter av sådana slag som används som luminoforer enligt nummer 32.05.30, och produkter utgörande på textilfibrer fixerbara s.k. optiska blekmedel enligt nummer 32.05.40) |
| 32.06 | Substratpigment |
| 32.07 | Andra färgämnen; oorganiska produkter av sådana slag som används som luminoforer: |
| — 22 | litopon |
| 32.09 | Lacker; kallvattenfärger (även för färgning av läder); andra målningsfärger; pigment i linolja, lacknafta, terpentinolja, klarlack eller liknande vid tillverkning av målningsfärger använda produkter; brons- och färgfolier; färgämnen i former eller förpackningar av sådana slag som säljs i detaljhandeln (med undantag av kallvattenfärger för färgning av läder enligt nummer 32.09.22, och brons- och färgfolier enligt nummer 32.09.32) |
| 32.13 | Bläck, tryckfärger och liknande färger: |
| — 19 | andra tryckfärger |
| — 22 | koncentrerat vanligt bläck |
| — 23 | kopiebläck och hektografbläck |
| — 24 | skrivbläck |
| — 25 | dupliceringsfärger |
| 33.06 | Parfym, kosmetiska preparat och toalettmiddel |
| 34.01 | Tvål och såpa, inbegripet medicinsk tvål |
| 34.02 | Organiska ytaktiva ämnen; ytaktiva preparat samt tvätt- och rengöringsmedel, även innehållande tvål eller såpa |
| 34.05 | Puts- och polermedel för skodon, möbler och golv, metallputsmedel, skurpulver och liknande preparat, dock med undantag av beredda vaxer hänförliga till nummer 34.04 |
| 35.06 | Lim och klister, beredda, ej annorstädes nämnda eller inbegripna; produkter lämpliga för användning som lim eller klister, förpackade för försäljning i detaljhandeln som lim eller klister i förpackningar med en nettovikt av högst 1 kg: |
| — 20 | andra |

| Tulltaxe-nummer | Varuslag |
|-----------------|---|
| 36.05 | Pyrotekniska artiklar (t.ex. fyrverkeripiäser, knalldosor, vissa paraffinerade remsor, regnraketer) |
| 36.06 | Tändstickor |
| 38.03 | Aktiverat kol (avfärgande, depolariserande eller adsorberande); aktiverad diatomit, aktiverad lera, aktiverad bauxit och andra aktiverade naturliga mineraliska produkter (med undantag av andra varor enligt nummer 38.03.90) |
| 38.05 | Tallolja |
| 38.12 | Beredda glätt-, appretur- och betmedel av sådana slag som används inom textil-, papper- eller läderindustrin eller inom liknande industrier |
| 39.01 | Kondensations-, polykondensations- och polyadditionsprodukter (inbegripet linjära produkter), även modifierade eller polymeriserade (t.ex. fenoplaster, aminoplaster, alkyder, polyallylestrar och andra omättade polyestrar, silikon) (med undantag av andra varor enligt nummer 39.01.19, polyamider och superpolyamider enligt nummer 39.01.23 och andra varor enligt nummer 39.01.29) |
| 39.02 | Polymerisations- sampolymerisationsprodukter (t.ex. polyeten, polytetrahalogeneten, polyisobuten, polystyren, polyvinylklorid, polyvinylacetat, polyvinylkloridacetat och andra polyvinylderivat, polyakrylsyra- och polymetakrylsyraderivat, kumaronindenhardtser): |
| | — produkter i vätskeform eller i form av pasta, inbegripet dispersioner (emulsioner och suspensioner) och lösningar: |
| — 12 | Polyvinylacetat |
| — 16 | polyakryl- och polymetakrylderivat |
| — 17 | kumaronindenhardtser |
| — 19 | andra: — block av oregelbunden form, klumpar, pulver (inbegripet press- och sprutmassor), korn, flingor, avfall: |
| — 22 | polyvinylacetat |
| — 26 | polyakryl- och polymetakrylderivat |
| — 27 | kumaronindenhardtser |
| — 29 | andra: — andra: |
| — 32 | polyvinylacetat |
| — 39 | andra |
| 39.03 | Cellulosaregenerat; cellulosanitrat, celluloacetat och andra cellulosastrar, cellulosastrar och andra kemiska cellulosaederivat, även mjukgjorda (t.ex. kollodium, celluloid); vulkanfiber: |
| | — produkter i vätskeform eller i form av pasta, inbegripet dispersioner (emulsioner och suspensioner) och lösningar: |
| — 11 | kollodium — block av oregelbunden form, klumpar, pulver (inbegripet press- och sprutmassor), korn, flingor, avfall: |
| — 22 | cellulosanitrat |
| — 23 | celluloacetat — andra: |
| — 31 | regenererad cellulosa |
| — 32 | vulkanfiber |
| — 34 | celluloacetat |

| Tulltaxe- nummer | Varuslag |
|---------------------|---|
| 39.07 | Varor av material av sådana slag som är nämnda i nr 39.01—39.06 |
| 40.02 | Syntetisk gummilatex; förvulkad syntetisk gummilatex; syntetiskt gummi; faktis framställd av oljor: |
| — 12 | a) syntetiskt gummi och syntetisk latex för framställning och regummering av däck och luftslangar för transportfordon: |
| — 22 | syntetisk latex |
| — 23 | b) andra: |
| — 22 | syntetisk latex |
| — 23 | faktis |
| 40.09 | Rör och slangar av mjukgummi |
| 40.13 | Beklädnadsartiklar och tillbehör till kläder (inbegripet handskar), för alla ändamål, av mjukgummi |
| 40.14 | Andra varor av mjukgummi: |
| — 21 | Radergummi |
| 41.10 | Konstläder på basis av läder eller läderfibrer, i plattor, skivor eller rullar |
| 42.01 | Sadelmakeriarbeten (t.ex. sadlar, seldon, halsband, draglinor och knäskydd) av alla slags material och för alla slags djur |
| 42.02 | Reseffekter (t.ex. koffertar, resväskor, hattaskar, nattsäckar och ryggsäckar), shoppingväskor, handväskor, skolväskor, portföljer, plånböcker, portmonnäer, necessärer, verktygsväskor, tobakspungar samt fodral, etuier och askar (för t.ex. vapen musikinstrument, kikare, smycken, flaskor, kragar, skodon eller borstar) och liknande förvaringspersedlar, av läder, konstläder, vulkanfiber, plast (i form av plattor, duk eller folier), papp eller textilvara |
| 42.06 | Varor tillverkade av tarmar, guldslagarhinna, blåsor eller senor |
| 43.01 | Pälsskinn, oberedda: |
| — 40 | Karakul, astrakan |
| — 90 | andra |
| 43.02 | Pälsskinn, garvade eller på annat sätt beredda, inbegripet pälsskinn hopfogade till tavlor, kors eller liknande former; bitar och avklipp av pälsskinn, garvade eller på annat sätt beredda, inbegripet huvuden, tassar, svansar och dylikt (ej sydda) |
| 43.03 | Varor av pälsskinn |
| 43.04 | Konstgjord päls och varor tillverkade därav |
| 44.11 | Träråd; tändstickssplint; skoppligg av trä |
| 44.15 | Kryssfäner, lamellträ och liknande skiktträ (inbegripet fanerade skivor); trä med inläggningar: |
| — 20 | Kryssfäner och trä med inläggningar |
| 44.16 | Cellplattor av trä, även belagda med oädel metall |
| 44.17 | Specialbehandlat trä i skivor, block eller dylikt |
| 44.18 | Konstgjort trä, framställt genom agglomerering av träspån, sågspån, trämjöl eller annat vedartat avfall med naturhartser, konsthartser eller andra organiska bindemedel, i skivor, block eller dylikt |

| Tulltaxe-nummer | Varuslag |
|-----------------|--|
| 44.23 | Timmermansarbeten och byggnadssnickrier (inbegripet monterade eller monteringsfärdiga byggnader samt sammansatt parkettstav) |
| 44.25 | Verktyg och redskap, infattningar, handtag och skaft till verktyg eller redskap, borst-trän samt borst- och kvastskaft, av trä; skoläster och skoblock av trä: |
| — 10 | skoläster och skoblock |
| 44.28 | Andra varor av trä |
| 45.03 | Varor av naturkork |
| 45.04 | Presskork (dvs. kork som agglomererats med eller utan bindemedel) och varor av presskork |
| 47.01 | Pappersmassa framställd på mekanisk eller kemisk väg av fibröst vegetabiliskt material |
| 48.01 | Papper och papp (inbegripet cellulosalack), maskingjorda, i rullar eller ark: |
| | b) Papper med en slipmasseshalt av minst 70 % och vägande 50—55 gram per m ² : |
| — 21 | tidningspapper |
| — 29 | andra |
| — 40 | tryck- och skrivpapper |
| — 50 | kraftpapper |
| | f) andra: |
| — 61 | papper för förpackningsändamål (vägande högst 30 gram per m ²) |
| — 62 | papper för förpackningsändamål (vägande mer än 30 gram per m ²) |
| — 63 | cigarettpapper |
| — 64 | läskpapper |
| — 67 | papper i rullar för framställning av kort till hålkortsmaskiner |
| — 68 | papp |
| 48.02 | Papper och papp (handgjorda) |
| 48.03 | Pergamentpapper, pergamentpapp och smörpapper samt imitationer därav ävensom pergamyn, i rullar eller ark |
| 48.04 | Papper och papp, sammansatta (bestående av med bindemedel förenade skikt), utan överdrag eller impregnering, även med invändig förstärkning, i rullar eller ark |
| 48.05 | Papper och papp, vågade (även med plana ytskikt), kräppade, plisserade, mönsterpressade, mönsterpräglade eller perforerade, i rullar eller ark |
| 48.06 | Papper och papp, linjerade eller rutade men ej försedda med annat tryck, i rullar eller ark |
| 48.07 | Papper och papp, impregnerade, försedda med överdrag, ytfärgade, ytdekorerade eller tryckta (ej utgörande endast linjerat eller rutat papper eller tryckalster hänförliga till nummer 48.06 eller till kapitel 49), i rullar eller ark |

| Tulltaxe- nummer | Varuslag |
|---------------------|---|
| 48.09 | Byggnadsplattor av pappersmassa eller vegetabiliska fibrer, även innehållande naturharts, konstharts eller liknande ämne som bindemedel |
| 48.10 | Cigarettpapper, tillskuret, även i häften; cigaretthylsor |
| 48.11 | Papperstapeter och linkrusta; s.k. fönsterpapper |
| 48.12 | Golybeläggingsmaterial med botten av papper eller papp, även tillskuret, med eller utan överdrag av linoleummassa |
| 48.13 | Karbonpapper och annat kopieringspapper (inbegripet pappersstenciler) samt övertryckspapper, tillskurna, även förpackade i askar |
| 48.14 | Brevpapper i block, kuvert, kortbrev, brevkort utan bild samt korrespondenskort; askar, mappar och dylikt av papper eller papp, endast innehållande ett sortiment av brevpapper, kuvert eller dylikt |
| 48.15 | Annat papper och annan papp, tillskurna till bestämd storlek eller form (med undantag av filterpapper enligt nummer 48.15.30) |
| 48.16 | Kartonger, askar, säckar, påsar och andra förpackningar, av papper eller papp |
| 48.17 | Kortregisterlådor, brevkorgar, förvaringskartonger och liknande artiklar av sådana slag som vanligen används på kontor, i butiker eller dylikt, av papper eller papp |
| 48.18 | Kontorsböcker, skrivböcker, anteckningsböcker, anteckningsblock, orderböcker, kvittensböcker, dagböcker, skrivunderlägg, samlingspärmar (för lösblad och andra) samt andra liknande artiklar av papper eller papp för skolor, kontor eller dylikt; provalbum och andra album samt bokpärmar och bokomslag, av papper eller papp |
| 48.19 | Etiketter av papper eller papp, även tryckta eller gummerade |
| 48.20 | Bobiner, spolar, cops och liknande artiklar av pappersmassa, papper eller papp (även perforerade eller härdade) |
| 48.21 | Andra varor av pappersmassa, papper, papp eller cellulosalack: |
| — 31 | kort till hålkortsmaskiner |
| — 39 | andra |
| 49.08 | Dekalkomanier |
| 49.09 | Vykort, julkort, gratulationskort och dylikt, försedda med bild, oavsett framställningsmetoden, med eller utan utstyrsel |
| 49.10 | Almanackor av alla slag, av papper eller papp, inbegripet almanacksblock |
| 50.04 | Garn av natursilke, annat än schappesilke och bourettesilke, ej i detaljhandelsuppläggningar |
| 50.05 | Garn spunnet av schappesilke, ej i detaljhandelsuppläggningar |
| 50.06 | Garn spunnet av bourettesilke, ej i detaljhandelsuppläggningar |
| 50.07 | Garn av natursilke i detaljhandelsuppläggningar |
| 50.09 | Vävnader av natursilke, annat än bourettesilke |
| 50.10 | Vävnader av bourettesilke |

| Tulltaxe-nummer | Varuslag |
|-----------------|---|
| 51.01 | Garn av ändlösa syntetiska eller regenererade fibrer, ej i detaljhandelsupplägningar b) upp till och med 60 denier inklusive: — syntetiskt fibergarn: — 23 Vinylfibergarn — 24 Akrylfibergarn — 25 Polypropylenfibergarn — 29 andra — regenererat fibergarn: — 31 viskoskonstsilke — 32 acetatkonstsilke — 33 proteinfibergarn — 39 andra c) mer än 60 denier: — regenererat fibergarn: — 43 vinylfibergarn — 44 akrylfibergarn — 45 polypropylenfibergarn — 49 andra — regenererat fibergarn: — 51 viskoskonstsilke — 52 acetatkonstsilke — 53 proteinfibergarn — 59 andra |
| 51.02 | Enfibertråd, remsor (konstbast och dylikt) och imiterad katgut av syntetiskt eller regenererat textilmaterial |
| 51.03 | Garn av ändlösa syntetiska eller regenererade fibrer i detaljhandelsupplägningar b) andra: — 21 regenererat fibergarn — 22 syntetiskt fibergarn |
| 51.04 | Vävnader av ändlösa syntetiska eller regenererade fibrer, inbegripet vävnader av enfibertråd eller remsor enligt nummer 51.01 eller 51.02 (med undantag av vävnader av syntetiska eller regenererade spånadsämnen för framställning av däck och luftslangar för transportfordon enligt nummer 51.04.11) |
| 54.05 | Vävnader av lin eller rami |
| 56.01 | Korta syntetiska eller regenererade fibrer, ej kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning (med undantag av syntetiska polyamidfibrer enligt nummer 56.01.11, syntetiska polyesterfibrer enligt nummer 56.01.12 och syntetiska akrylfibrer enligt nummer 56.01.14) |
| 56.02 | Fiberknippen: — 20 av syntetiska fibrer |
| 56.03 | Avfall (inbegripet garnavfall och riven lump) av syntetiska eller regenererade fibrer (ändlösa eller korta), ej kardat, kammat eller på annat sätt berett för spinning |

| Tulltaxe- nummer | Varuslag |
|---------------------|---|
| 56.04 | Korta syntetiska eller regenererade fibrer och avfall av syntetiska eller regenererade fibrer, kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning (med undantag av syntetiska polyamidfibrer och avfall från syntetiska polyamidfibrer enligt nummer 56.04.11, syntetiska polyesterfibrer och avfall från syntetiska polyesterfibrer enligt nummer 56.04.12, syntetiska akrylfibrer och avfall från syntetiska akrylfibrer enligt nummer 56.04.14) |
| 56.05 | Garn av korta syntetiska eller regenererade fibrer eller av avfall av syntetiska eller regenererade fibrer, ej i detaljhandelsupplägningar |
| 56.06 | Garn av korta syntetiska eller regenererade fibrer eller av avfall av syntetiska eller regenererade fibrer, i detaljhandelsupplägningar |
| 56.07 | Vävnader av korta syntetiska eller regenererade fibrer |
| 57.05 | Garn av mjukhampa |
| 57.08 | Pappersgarn |
| 57.09 | Vävnader av mjukhampa |
| 57.11 | Vävnader av andra vegetabiliska textiltfibrer |
| 57.12 | Vävnader av pappersgarn |
| 58.02 | Andra mattor (även konfektionerade) ävensom kelim-, soumak- och karamanievävnader samt liknande vävnader (även konfektionerade): |
| — 10 | maskinframställda mattor |
| 58.04 | Sammets-, ögle- och sniljvävnader (andra än handduksfrotté och liknande frottévävnader av bomull, med undantag av vävnader hänförliga till nummer 55.08 och 58.05: |
| — 20 | av natursilke |
| — 40 | av syntetiska fibrer |
| — 50 | av regenererade fibrer |
| 58.08 | Tyll och nätknytningar, omöustrade: |
| — 20 | av syntetiska fibrer |
| 58.09 | Tyll, trådgårdinsvävnad och nätknytningar, möustrade; hand- eller maskinjorda spetsar och spetsvävnader, som längdvara eller i form av motiv |
| 58.10 | Broderier som längdvara eller i form av motiv |
| 59.03 | Fiberduk, liknande duk av garn samt varor av sådan duk, även med impregnering eller överdrag |
| 59.08 | Textilvävnader, impregnerade, överdragna, belagda eller laminerade med cellulosa-derivat eller andra plaster |
| 59.10 | Linoleummattor och med linoleummassa belagda vävnader, även i tillskurna stycken och även av andra slag än sådana som används till golvbeläggning; golvbeläggningsmaterial bestående av textiltbotten med överdrag av annan massa, även i tillskurna stycken |
| 59.11 | Gummibehandlade textilvävnader, andra än gummibehandlade trikåvaror |
| 59.13 | Elastiska vävnader (andra än trikåvaror) bestående av textilmaterial i förening med gummitråd |
| 60.01 | Trikåväv, ej elastisk och ej gummibehandlad |
| 60.02 | Vantar av trikå, ej elastiska och ej gummibehandlade |

| Tulltaxe- nummer | Varuslag |
|---------------------|---|
| 60.03 | Strumpor, understrumpor, sockor, ankelsockor, strumpskyddare och dylikt av triká, ej elastiska och ej gummibehandlade |
| 60.04 | Underkläder av triká, ej elastiska och ej gummibehandlade |
| 60.05 | Överkläder av triká samt andra trikávaror, ej elastiska och ej gummibehandlade |
| 60.06 | Trikáväv och andra trikávaror, elastiska eller gummibehandlade (inbegripet elastiska knäskydd och elastiska strumpor) |
| 61.01 | Överkläder för män eller gossar |
| 61.02 | Överkläder för kvinnor, flickor eller småbarn |
| 61.03 | Underkläder för män eller gossar, inbegripet kragar, skjortbröst och manschetter |
| 61.04 | Underkläder för kvinnor, flickor eller småbarn |
| 61.05 | Näsdukar |
| 61.06 | Sjalar, scarfar, halsdukar, mantiljer, slöjor och dylikt |
| 61.07 | Slipsar och liknande artiklar |
| 61.08 | Kragar, isättningar, krås, manschetter, volanger och liknande besättningsartiklar till kläder för kvinnor eller flickor |
| 61.09 | Korsetter, gördlar, höfthållare, bysthållare, hängslen, strumphållare, strumpeband och dylikt (inbegripet sådana artiklar av triká), även elastiska |
| 61.10 | Vantar, strumpor, sockor och strumpskyddare, ej utgörande trikávaror |
| 61.11 | Konfektionerade tillbehör till beklädnadsartiklar (t.ex. ärmlappar, axelvaddar, skärp, muffar, ärmskyddare och fickor) |
| 62.05 | Andra konfektionerade textilvaror (inbegripet tillskräningsmönster) |
| 65.01 | Hattstumpar av filt, varken formpressade eller försedda med brätte: plana eller cylindriska hattämnen (inbegripet uppskurna hattämnen) av filt |
| 65.02 | Hattstumpar, flätade eller tillverkade av flätade band eller andra band eller remsor, oavsett materialet, varken formpressade eller försedda med brätte |
| 65.03 | Filthattar och andra huvudbonader av filt, tillverkade av hattstumpar eller plana hattämnen hänförliga till nummer 65.01, även ofodrade och ogarnerade |
| 65.04 | Hattar och andra huvudbonader, flätade eller tillverkade av flätade band eller andra band eller remsor, oavsett materialet, även ofodrade och ogarnerade |
| 65.05 | Hattar och andra huvudbonader (inbegripet hårnät), av triká eller tillverkade av spetsar, spetsvävnader, filt eller annan textilvara i längder (dock ej av band eller remsor), även ofodrade och ogarnerade |
| 65.06 | Andra huvudbonader, även ofodrade och ogarnerade |

| Tulltaxe-nummer | Varuslag |
|-----------------|---|
| 65.07 | Svettremmar, foder, skyddsöverdrag, hattstommar, hattställningar (inbegripet hopfällbara ställningar för chapeau-claquer), mösskärmar och hakremmar för huvudbonader |
| 66.01 | Paraplyer och parasoller (inbegripet käpparaplyer, parasolltält samt trädgårdsparasoller och liknande parasoller) |
| 66.03 | Delar, beslag och tillbehör till artiklar hänförliga till nummer 66.01 eller 66.02 |
| 67.01 | Skinn och andra delar av fåglar med kvarsittande fjädrar eller dun, fjädrar, delar av fjädrar, dun samt varor därav (andra än varor hänförliga till nummer 05.07 samt bearbetade spolar och skaft) |
| 67.02 | Konstgjorda blommor, blad och frukter samt delar därtill; artiklar tillverkade av konstgjorda blommor, blad eller frukter |
| 67.04 | Peruker, lösskägg, hårvalkar, lockar, lösflätor och dylikt av människohår, djurhår eller textilmaterial; andra varor av människohår (inbegripet hårnät) |
| 67.05 | Solfjädrar, oavsett materialet; ställningar och handtag därtill samt delar till sådana ställningar och handtag, oavsett materialet |
| 68.04 | Kvarnstenar, slipstenar, slipskivor och dylikt (inbegripet skivor, huvuden, trissor och stift för slipning, skärpning, polering, riktning eller skärning), av naturlig sten (även agglomererad), av agglomererade naturliga eller konstgjorda slipmedel eller av keramiskt material, även med kärna, skaft, hylsa, axel eller dylikt av annat material men utan ställning; segment och andra färdiga delar till sådana stenar och skivor, av naturlig sten (även agglomererad), av agglomererade naturliga eller konstgjorda slipmedel eller av keramiskt material: |
| — 20 | andra |
| 68.06 | Naturliga eller konstgjorda slipmedel i form av pulver eller korn på underlag av vävnad, papper, papp eller annat material, även tillskuret, sytt eller på annat sätt utformat: |
| — 90 | andra |
| 68.07 | Slaggull, stenull och liknande mineralull; expanderad vermikulit, expanderade leror, skumslag och liknande expanderade mineraliska material; blandningar och varor av värmeisolerande, ljudisolerande eller ljudabsorberande mineraliska material, andra än sådana som är hänförliga till nummer 68.12 eller 68.13 eller till kapitel 69 |
| 68.08 | Varor av asfalt eller liknande material (t.ex. av petroleumbitumen eller stenkoltjärbeck) |
| 68.11 | Varor av cement (inbegripet slaggcement), betong eller konstgjord sten (inbegripet marmorskärv agglomererad med cement), även armerade |
| 68.13 | Bearbetad asbest och varor därav (t.ex. plattor, garn och vävnader av asbest; asbestkläder och asbesttätningar), även armerade, andra än varor hänförliga till nummer 68.14; blandningar på basis av asbest och magnesiumkarbonat ävensom varor av sådana blandningar |
| 68.16 | Varor av sten eller andra mineraliska ämnen (inbegripet varor av torv), ej annorstädes nämnda eller inbegripna: |
| — 20 | brända stenar, av tjära agglomererad med tjära |
| 69.11 | Bordsartiklar och andra artiklar av sådana slag som vanligen används för hushålls- eller toalettändamål, av porslin (inbegripet biskviporslin och parian) |
| 69.12 | Bordsartiklar och andra artiklar av sådana slag som vanligen används för hushålls- eller toalettändamål, av andra keramiska material |
| 69.13 | Statyetter och andra prydnadsföremål samt prydnadsartiklar för personligt bruk; inredningsartiklar |

| Tulltaxe-nummer | Varuslag |
|-----------------|---|
| 69.14 | Andra varor av keramiskt material |
| 70.02 | Glasyr- och emaljmassa i form av block, oregelbundna stycken, stänger eller rör |
| 70.03 | Glas i form av kulor, stänger eller rör, obearbetat (ej utgörande optiskt glas) |
| 70.04 | Planglas, gjutet eller valsat (inbegripet överfångsglas och trådglas), obearbetat, även mönstrat, av kvadratisk eller rektangulär form |
| 70.05 | Planglas, draget eller blåst (inbegripet överfångsglas), obearbetat, av kvadratisk eller rektangulär form: |
| — 20 | Planglas, ogenomskinligt, färgat, räfflat eller strimmigt |
| — 30 | andra |
| 70.06 | Planglas, gjutet, valsat, draget eller blåst (inbegripet överfångsglas och trådglas), av kvadratisk eller rektangulär form, ytslipat eller ytpolerat men ej vidare bearbetat |
| 70.07 | Planglas, gjutet, valsat, draget eller blåst (inbegripet överfångsglas och trådglas), skuret till annan form än kvadratisk eller rektangulär eller böjt eller på annat sätt bearbetat (t.ex. bearbetat på kanterna eller graverat), även ytslipat eller ytpolerat; flerväggiga isolerrutor av glas; s.k. blyinfattade rutor |
| 70.08 | Säkerhetsrutor bestående av härdat eller laminerat glas, även tillformade |
| 70.13 | Glasvaror (andra än artiklar hänförliga till nummer 70.19) av sådana slag som vanligen används som bords-, köks-, toalett- eller kontorsartiklar, som prydnadsartiklar inomhus eller för liknande ändamål |
| 70.14 | Glasvaror för belysnings- eller signaleringsändamål samt optiska element av glas, ej optiskt bearbetade och ej tillverkade av optiskt glas |
| 70.15 | Urglas och liknande glas (inbegripet glas av sådana slag som används till solglasögon, dock ej glas lämpliga till synkorrigerande linser), böjda, kupiga eller formade på liknande sätt; glasglobber och segment av glasglobber, av sådana slag som används för tillverkning av urglas eller dylikt |
| 70.16 | Murstenar, plattor, block och andra artiklar av pressat eller gjutet glas, av sådana slag som vanligen används för byggnadsändamål; poröst glas (skumglas) i form av block, plattor, skivor eller dylikt |
| 70.19 | Glaspärlor, imitationer av naturpärlor, imitationer av ädelstenar samt liknande smärre prydnadsartiklar av glas ävensom varor tillverkade därav; glastärningar och små glasplattor, även på underlag, för mosaikarbeten eller liknande dekorationsändamål; konstgjorda ögon av glas, inbegripet sådana för leksaker men ej sådana som är avsedda för människor; prydnader och andra dekorationsartiklar framställda genom s.k. lamparbete; reflexpärlor (ballotini) |
| 70.20 | Glasfibrer (inbegripet glasull) samt garn, vävnader och andra varor tillverkade därav: |
| — 11 | glasfibrer |
| — 20 | vävnader av glasfibrer |
| 71.01 | Naturpärlor, obearbetade eller bearbetade (inbegripet osorterade pärlor, temporärt uppträdda för att underlätta transporten) men ej infattade, monterade eller på annat sätt uppträdda |
| 71.02 | Ädelstenar, naturliga, obearbetade eller slipade eller på annat sätt bearbetade (inbegripet osorterade ädelstenar, temporärt uppträdda för att underlätta transporten) men ej infattade, monterade eller på annat sätt uppträdda (med undantag av industridiamanter enligt nummer 71.02.10) |
| 71.03 | Ädelstenar, syntetiska eller rekonstruerade, obearbetade eller slipade eller på annat sätt bearbetade (inbegripet osorterade ädelstenar, temporärt uppträdda för att underlätta transporten) men ej infattade, monterade eller på annat sätt uppträdda |

| Tulltaxe-nummer | Varuslag |
|-----------------|---|
| 71.06 | Oädel metall med plätering av silver, obearbetad, samt halvfabrikat därav |
| 71.10 | Oädel metall eller ädel metall med plätering av platina eller annan platinametall, obearbetade, samt halvfabrikat därav |
| 71.12 | Bijouterivaror och delar därtill, av ädel metall eller av metall med plätering av ädel metall |
| 71.13 | Guldsmedsvaror och delar därtill, av ädel metall eller av metall med plätering av ädel metall, andra än varor hänförliga till nummer 71.12 |
| 71.14 | Andra varor av ädel metall eller av metall med plätering av ädel metall |
| 71.15 | Varor bestående av naturpärlor eller ädelstenar (naturliga, syntetiska eller rekonstruerade) samt varor i vilka sådana ingår |
| 71.16 | Bijouterivaror |
| 73.02 | Ferrolegeringar (med undantag av ferrromangan enligt nummer 73.02.21) |
| 73.07 | Blooms, billets, slabs och platinor av järn eller stål; ämnen, grovt tillformade genom smidning, av järn eller stål: |
| — 90 | andra |
| 73.10 | Stång (inbegripet valstråd), annan än profilstång, av järn eller stål, varmvalsad, smidd, strängpressad eller tillformad eller färdigbehandlad (även kalibrerad) i kallt tillstånd; ihåligt bergborrstål: |
| — 49 | Stång, annan än profilstång, av järn eller stål, varmvalsad, smidd, strängpressad: |
| — 51 | Stång, annan än profilstång, av järn eller stål, med annat än runt tvärsnitt: |
| ur 49 | andra (med undantag av varor som omfattas av EKSG) |
| — 51 | Stång, annan än profilstång, av järn eller stål, tillformad eller färdigbehandlad (även kalibrerad) i kallt tillstånd: |
| — 52 | Stång, annan än profilstång, av järn eller stål, med runt tvärsnitt |
| — 59 | Stång, annan än profilstång, av järn eller stål, med annat än runt tvärsnitt |
| — 59 | andra |
| 73.14 | Tråd av järn eller stål, även med överdrag men utan elektrisk isolering |
| 73.17 | Rör av gjutjärn |
| 73.18 | Rör och rörämnen av järn (annat än gjutjärn) eller stål, med undantag av högtrycksrör för elektriska vattenkraftverk: |
| — 11 | Rör, utan överdrag, sömlösa: |
| — 12 | med en inre diameter på mindre än 1 tum |
| — 13 | med en inre diameter på 1 tum eller mer, dock mindre än 2,5 tum |
| — 14 | med en inre diameter på 2,5 tum eller mer, dock mindre än 6 tum |
| — 14 | med en inre diameter på mer än 6 tum |
| — 31 | Rör, med överdrag, sömlösa: |
| — 31 | med en inre diameter på mindre än 1 tum |
| — 32 | med en inre diameter på 1 tum eller mer, dock mindre än 2,5 tum |
| — 33 | med en inre diameter på 2,5 tum eller mer, dock mindre än 6 tum |
| — 34 | med en inre diameter på mer än 6 tum |
| 73.19 | Högtrycksrör av stål för elektriska vattenkraftverk, även med förstärkning |

| Tulltaxe-nummer | Varuslag |
|-----------------|---|
| 73.20 | Rördelar (t.ex. skarvrör, knärör, muffar och flänsar) av järn eller stål |
| 73.21 | Konstruktioner och delar till konstruktioner (t.ex. skjul och andra byggnader, broar och brosektioner, slussportar, torn, fackverksmaster, tak, fackverk till tak, dörr- och fönsterkarmar, fönsterluckor, räckan och pelare) av järn eller stål; plåt, band, stång, rör och dylikt av järn eller stål, bearbetade för användning i konstruktioner |
| 73.22 | Cisterner, tankar, kar och liknande behållare av järn eller stål, för alla slags ämnen (andra än komprimerad eller till vätska förtätad gas), med en rymd av mer än 300 liter, även med inre beklädnad eller värmeisolerade men ej försedda med maskinell utrustning eller utrustning för uppvärmning eller avkylning |
| 73.24 | Behållare av järn eller stål för komprimerad eller till vätska förtätad gas |
| 73.25 | Tvinnad tråd, kablar, linor, flätade band, slingor och dylikt, av järn- eller ståltråd, dock med undantag av isolerade elektriska kablar (med undantag av linor av järn- eller ståltråd) |
| 73.26 | Taggtråd av järn eller stål; vridet band eller vriden enkel flat tråd, med eller utan taggar, samt löst tvinnad dubbel tråd, av sådana slag som används till stängsel, av järn eller stål |
| 73.27 | Duk, galler, nät (inbegripet stängselnät och armeringsnät) och liknande produkter, av järn- eller ståltråd |
| 73.28 | Klippnät av järn eller stål |
| 73.29 | Kättingar och kedjor samt delar därtill, av järn eller stål: |
| — 11 | drivkedjor |
| — 91 | delar av kedjor |
| 73.32 | Bultar (inbegripet bultar utan huvud samt pinnbullar och pinnskruvar) och muttrar, även ogängade, samt skruvar (inbegripet skruvkrokar och skruvöglor), av järn eller stål; nitar, kilar, sprintar, saxsprintar och underläggsbrickor (inbegripet fjäderbrickor), av järn eller stål |
| 73.33 | Nålar för handsömnad (inbegripet brodering), nålar för handknytning av mattor, stickor, snörnålar, virknålar och dylikt samt broderprylar, av järn eller stål |
| 73.36 | Kaminer och andra artiklar för rumsuppvärmning, spisar (inbegripet värmelednings-spisar), kokapparater, gaskök, tallriksvärmare med brännare, tvättgrytor med eldstad eller annan uppvärmningsanordning samt liknande artiklar, ej elektriska, av sådana slag som används i hushåll, ävensom delar därtill, av järn eller stål |
| 73.37 | Värmepannor (med undantag av pannor enligt nr. 84.01) och radiatorer för central-uppvärmning, ej försedda med elektrisk uppvärmningsanordning, samt delar därtill, av järn eller stål; luftvärmare och varmluftsfördelare (inbegripet apparater som även kan fördela sval eller konditionerad luft), ej försedda med elektrisk uppvärmningsanordning men utrustade med motordriven fläkt eller blåsmaskin, samt delar därtill, av järn eller stål |
| 73.38 | Artiklar av sådana slag som vanligen används för hushållsbruk, sanitetsgods samt delar till sådana varor, av järn eller stål |
| 73.40 | Andra varor av järn eller stål: |
| — 10 | andra varor av järn |
| ex 20 | andra varor av stål (med undantag av acmonital) |

| Tulltaxe- nummer | Varuslag |
|---------------------|--|
| 74.10 | Tvinnad tråd, kablar, linor, flätade band och dylikt, av koppartråd, dock med undantag av isolerad elektrisk tråd och kabel |
| 74.15 | Bultar (inbegripet bultar utan huvud samt pinnbultar och pinnskruvar) och muttrar, även ogängade, samt skruvar (inbegripet skrivkrokar och skruvögglor), av koppar; nitar, kilar, sprintar, saxsprintar och underläggsbrickor (inbegripet fjäderbrickor), av koppar: |
| — 10 | bultar och muttrar |
| — 20 | skruvar |
| 74.19 | Andra varor av koppar |
| 75.06 | Andra varor av nickel |
| 76.01 | Obearbetat aluminium; avfall och skrot av aluminium |
| 76.02 | Stång av aluminium; tråd av aluminium |
| 76.03 | Plåt och band av aluminium, med en tjocklek av mer än 0,20 mm |
| 76.04 | Folier av aluminium (även mönsterpressade, tillskurna, perforerade, försedda med överdrag, tryckta eller på baksidan förstärkta med papper eller annat material) med en tjocklek (förstärkningsmaterial ej inräknat) av högst 0,20 mm |
| 76.06 | Rör och rörämnor av aluminium; ihållig stång av aluminium |
| 76.07 | Rördelar (t.ex. skarvrör, knärör, muffar och flänsar) av aluminium |
| 76.08 | Konstruktioner och delar till konstruktioner (t.ex. skjul och andra byggnader, broar och brosektioner, torn, fackverksmaster, tak, fackverk till tak, dörr- och fönsterkarmar, räcken och pelare) av aluminium; plåt, stång, rör och dylikt av aluminium, bearbetade för användning i konstruktioner |
| 76.09 | Cisterner, tankar, kar och liknande behållare av aluminium, för alla slags ämnen (andra än komprimerad eller till vätska förtätad gas), med en rymd av mer än 300 liter, även med inre beklädnad eller värmeisolerade men ej försedda med maskinell utrustning för uppvärmning eller avkylning |
| 76.10 | Fat, burkar, flaskor, askar och liknande behållare (inbegripet förpackningsrör och förpackningstuber), av aluminium, av sådana slag som vanligen används för transport eller förpackning av varor |
| 76.11 | Behållare av aluminium för komprimerad eller till vätska förtätad gas |
| 76.12 | Tvinnad tråd, kablar, linor, flätade band och dylikt, av aluminiumtråd, dock med undantag av isolerad elektrisk tråd och kabel |
| 76.13 | Duk, galler, nät (inbegripet armeringsnät) och liknande produkter, av aluminiumtråd |
| 76.14 | Klippnät av aluminium |
| 76.15 | Artiklar av sådana slag som vanligen används för hushållsbruk, sanitetsgods samt delar till sådana varor, av aluminium |
| 76.16 | Andra varor av aluminium |
| 77.01 | Obearbetat magnesium; avfall (med undantag av jämnstora spån) och skrot av magnesium |

| Tulltaxe- nummer | Varuslag |
|---------------------|---|
| 77.02 | Stång av magnesium; tråd av magnesium; plåt och band av magnesium; folier av magnesium; jämnstora spån samt pulver och fjäll, av magnesium; rör och rörämnena av magnesium; ihålig stång av magnesium |
| 77.03 | Andra varor av magnesium |
| 77.04 | Beryllium, obearbetat eller bearbetat, samt varor av beryllium |
| 82.02 | Sågar (icke mekaniska) samt blad för hand- eller maskinsågar (inbegripet otandade sågblad): |
| — 20 | bandsågblad |
| — 30 | cirkelsågklingor (inbegripet frässågblad) |
| 82.05 | Utbytbara verktyg för verktygsmaskiner, för mekaniska handverktyg eller för andra handverktyg (t.ex. för pressning, stansning, borrar, gängning, brotschning, fräsning, skärning, svarvning eller skruvdragning), inbegripet dragskivor för tråddragning, matriser för strängpressning av metall samt bergborrar: |
| — 20 | fräsar |
| 82.06 | Knivar och skärstål för maskiner eller mekaniska apparater |
| 82.07 | Skär, plattor, stavar och liknande omonterade delar till verktyg, av hårdmetall (sintrade metallkarbider av t.ex. volfram, molybden eller vanadin) |
| 82.09 | Knivar med skärande egg, även tandad, ej hänförliga till nummer 82.06 |
| 82.10 | Blad till knivar enligt nummer 82.09 |
| 82.12 | Saxar, ej hänförliga till annat nummer, och skär därtill |
| 82.13 | Andra skär- och klippverktyg, t.ex. sekatörer, hårklippningsmaskiner (icke elektriska), huggknivar för slakterier och charkuterier samt pappersknivar; artiklar och satser för manikyrt och pedikyrt (inbegripet nagelfilar): |
| — 10 | artiklar och satser för manikyrt och pedikyrt |
| 82.14 | Skedar, gafflar, fisk- och smörknivar, slevar och liknande köks- och bordsartiklar |
| 82.15 | Handtag och skaft av oädel metall till artiklar hänförliga till nummer 82.09, 82.13 och 82.14 |
| 83.01 | Lås (nyckellås, kombinationslås och elektriska lås) och delar därtill, av oädel metall; med lås försedda byglar till handväskor, koffertar eller dylikt samt delar till sådana byglar, av oädel metall; nycklar av oädel metall till i detta nummer nämnda artiklar |
| 83.02 | Beslag och liknande tillbehör av oädel metall, av sådana slag som är lämpliga för möbler, dörrar, trappor, fönster, rullgardiner, persienner, karosserier, sadelmakeriarbeten, koffertar, skrin eller dylikt (inbegripet automatiska dörrstängare); hatthyllor, hatthängare, konsoler och dylikt, av oädel metall |
| 83.03 | Kassaskåp, kassakistor, armerade eller på annat sätt förstärkta kassavalv, kassavalvsbeklådnader och kassavalvdörrar samt kassaskrin, dokumentskrin och dylikt, av oädel metall |
| 83.04 | Dokumentskåp, förvaringsfack, sorteringslådor, brevkorgar, manuskripthållare och liknande kontorsartiklar, av oädel metall, andra än kontorsmöbler hänförliga till nummer 94.03 |

| Tulltaxe-nummer | Varuslag |
|-----------------|---|
| 83.05 | Mekanismer och beslag till samlingspärmar, brevordnare, kontorsböcker eller dylikt, av oädel metall; pappersklämmor, gem, häftklammer, ryttare till kortregister och dylikt samt liknande kontorsartiklar, av oädel metall |
| 83.06 | Statyetter och andra prydnadsföremål av sådana slag som används inomhus, av oädel metall |
| 83.07 | Belysningsarmatur och andra belysningsartiklar, av oädel metall, samt delar därtill av oädel metall, dock ej elektrotekniska delar (med undantag av gruvlampor enligt nummer 83.07.10) |
| 83.10 | Pärlor och paljetter av oädel metall |
| 83.11 | Ringklockor, bjällror och gonggonger, icke elektriska, av oädel metall, samt delar därtill av oädel metall |
| 83.12 | Fotografiramar, tavelramar och liknande ramar, av oädel metall; speglar av oädel metall |
| 84.01 | Ångpannor och andra ånggeneratorer (med undantag av varmvattenpannor för centraluppvärmning som även kan producera lågtrycksånga); hetvattenpannor |
| 84.02 | Hjälpapparater för användning tillsammans med ånggeneratorer eller hetvattenpannor enligt nummer 84.01 (t.ex. economisers, överhettare, sotningsapparater, anordningar för stoftöverföring och dylikt); kondensorer för ångmaskiner: |
| — 10 | economisers, luftförvärmare |
| — 20 | överhettare, ångkylare |
| — 30 | ångackumulatörer och värmeackumulatörer |
| — 40 | andra |
| 84.03 | Generatorer för gengas eller vattengas, även med gasrenare; generatorer för framställning av acetylgas (enligt vattenmetoden) samt liknande gasgeneratorer, även med gasrenare |
| 84.06 | Förbränningskolvmotorer (med undantag av flygmaskinsmotorer enligt nummer 84.06.11 och utombordsmotorer enligt nummer 84.06.14 för fartyg) |
| 84.07 | Hydrauliska motorer (inbegripet vattenhjul och vattenturbiner): |
| — 11 | peltonturbiner (strålturbiner) |
| — 12 | vattenturbiner av francis-typ |
| 84.09 | Maskindrivna vägvältar |
| 84.10 | Vätskepumpar (inbegripet pumpar med motorer eller turbin), även försedda med mätanordningar; vätskelevatorer med skopor, kedjor, skruvar, band eller dylikt (med undantag av tryckpumpar försedda med mätanordning för pris och kvantitet enligt nummer 84.10.11, och tryckpumpar med mätanordning för kvantitet enligt nummer 84.10.12) |
| 84.11 | Luftpumpar och vakuumpumpar samt kompressorer för luft och andra gaser (inbegripet pumpar och kompressorer med motor eller turbin samt frikolvs-kompressorer för gasturbiner); fläktar, blåsmaskiner och dylikt |
| 84.12 | Luftkonditioneringsapparater bestående av motordriven fläkt och anordningar för reglering av luftens temperatur och fuktighet, allt hopbyggt till en enhet (med undantag av anläggningar med en vikt av högst 100 kg enligt nummer 84.12.10) |

| Tulltaxe-nummer | Varuslag |
|-----------------|--|
| 84.13 | Brännare för flytande bränsle; pulveriserat fast bränsle eller gas, till eldstäder; mekaniska eldningsapparater, mekaniska eldstadsrostar, mekaniska anordningar för avlägsnande av aska samt liknande anordningar: |
| — 19 | andra brännare |
| — 20 | mekaniska eldningsapparater |
| 84.14 | Industri- och laboratorieugnar, icke elektriska |
| 84.16 | Kalandrar och liknande valsmaskiner (andra än maskiner för bearbetning eller valsning av metall eller för bearbetning av glas) samt valsar därtill |
| 84.17 | Maskiner och apparater, även för laboratorier och även med elektrisk uppvärmning, för behandling av material genom förfaranden som inbegriper temperaturändring, såsom uppvärmning, kokning, rostning, destillering, rektifiering, sterilisering, pastörisering, ångbehandling, torkning, indunstning, förångning, kondensering eller avkylning, ej utgörande maskiner eller apparater av sådana slag som används för hushållsbruk; varmvattenberedare, icke elektriska: |
| | a) pastöriserings- och steriliseringsapparater och reservdelar och delar därtill: |
| — 11 | pastöriseringsapparater |
| — 12 | steriliseringsapparater |
| — 15 | reservdelar och delar |
| | b) andra: |
| ex 29 | andra (med undantag av apparater för framställning av deuterium och dess föreningar) |
| — 35 | reservdelar och delar |
| 84.18 | Centrifuger; maskiner och apparater (andra än filtrertrattar, mjölksilar och dylikt) för filtrering eller rening av vätskor eller gaser: |
| — 30 | maskiner och apparater (andra än filtrertrattar, mjölksilar och dylikt) för filtrering eller rening av vätskor |
| 84.20 | Vågar (med undantag av vågar känsliga för 0,05 gram eller mindre), inbegripet räkn- och kontrollvågar; vikter av alla slag för vågar (med undantag av vikter för känsliga vågar enligt nummer 84.20.31) |
| 84.21 | Mekaniska apparater (även för handkraft) för utsprutning, spridning eller finfördelning av vätskor eller pulver; brandsläckningsapparater (även laddade); sprutpistoler och liknande apparater; ångblåster- och sandblåsterapparater samt liknande apparater (med undantag av brandsläckningsapparater enligt nummer 84.21.24) |
| 84.22 | Maskiner och apparater för lyftning eller annan hantering, lastning, lossning eller transport (t.ex. hissar, lyftblock, vinschar, lyftkranar, transportkranar, domkrafter, taljor, telfrar, bandtransportörer och linbanor), ej utgörande maskiner och apparater hänförliga till nummer 84.23 (med undantag av mekaniska gripare, som är avsedda att hantera radioaktiva ämnen, enligt nummer ex 84.22.90) |
| 84.24 | Maskiner och redskap för lantbruk eller trädgårdsskötsel, avsedda för jordens beredning eller odling (t.ex. plogar, harvar, kultivatorer, såmaskiner och gödselspridare); vältar för gräsmattor och idrottsplatser |
| 84.25 | Maskiner och redskap för skörd eller tröskning; halm- och foderpressar; slättermaskiner och gräsklippningsmaskiner; rensningsmaskiner för spannmål, baljväxtfrön eller andra frön samt äggsorteringsmaskiner och andra sorteringsmaskiner för lantbruksprodukter (andra än maskiner av sådana slag som används inom kvarnindustrin, hänförliga till nummer 84.29): |

| Tulltaxe-nummer | Varuslag |
|-------------------|---|
| 84.25 (forts.) | |
| — 10 | slåttermaskiner |
| — 15 | slåttermaskiner med tillsats för att ordna höet och spannmålen på marken |
| — 20 | självbindande skördemaskiner |
| — 30 | skördetröskor |
| — 35 | halm- och foderpressar |
| — 40 | bet-, rotfrukts- och potatisupptagare |
| — 45 | slåttermaskiner |
| | — reservdelar och delar: |
| — 92 | av skördetröskor |
| 84.30 | Maskiner och apparater, ej hänförliga till annat nummer i detta kapitel, av sådana slag som används inom följande livsmedelsindustrier: bageri-, konfektyr- och chokladindustrierna, industrier för tillverkning av makaroner, ravioli och liknande spannmålsbaserade födoämnen, industrier för beredning av kött, fisk, frukt eller köksväxter (inbegripet köttkvarnar och skärmaskiner) samt socker- och bryggeriindustrierna: |
| — 60 | Maskiner och apparater för framställning av öl |
| 84.31 | Maskiner och apparater för tillverkning eller efterbehandling av pappersmassa, papper eller papp |
| 84.36 | Maskiner för framställning av syntetiska eller regenererade textulfibrer; maskiner av sådana slag som används för förarbetning av naturliga, syntetiska eller regenererade textulfibrer; maskiner för spinning, tvinning, dubbling, spolning, rullning eller haspling av textilgarn (inbegripet inslagsspolningsmaskiner) |
| | (med undantag av maskiner enligt nummer 84.36.10 för framställning av syntetiska eller regenererade textulfibrer enligt aerosolteknik, och maskiner och apparater enligt nummer 84.36.25 för slagning, kardning, dragning och rensning) |
| 84.37 | Vävstolar, trikåmaskiner samt maskiner för tillverkning av överspunnet garn, tyll, spetsar, broderier, snörmakeriarbeten, flåtor eller nätknytningar; maskiner (inbegripet varpmaskiner och varpklistringsmaskiner) för förberedning av garn för användning i till detta nummer hänförliga maskiner |
| | (med undantag av trikåmaskiner enligt nummer 84.37.21 och maskiner för tillverkning av tyll enligt nummer 84.37.22) |
| 84.38 | Hjälpmaskiner och hjälpapparater för användning tillsammans med maskiner enligt nummer 84.37 (t.ex. skaftmaskiner, jacquardmaskiner, varp- och skottväktare samt anordningar för skyttelväxling); delar och tillbehör lämpliga att användas uteslutande eller huvudsakligen till maskiner enligt detta nummer eller till maskiner hänförliga till nummer 84.36 eller 84.37 (t.ex. spindlar, spinnvingar, kardbeslag, kammar, spinnmunstycken, skyttlar, solv, skaftramar och trikåmaskinsnålar) |
| | (med undantag av kammar för vävmaskiner enligt nummer 84.38.40 och metallsolvar enligt nummer 84.38.60) |
| 84.43 | Konvertrar, gjutskänkar, götkokiller och gjutmaskiner av sådana slag som används inom metallindustrin: |
| — 10 | Konvertrar |
| 84.44 | Valsverk och valsar därtill |
| | — reservdelar och delar: |
| — 91 | valsar |
| — 99 | andra |
| 84.45 | Verktygsmaskiner för bearbetning av metall eller hårdmetall, ej utgörande maskiner hänförliga till nummer 84.49 och 84.50 |
| | (med undantag av automatsvarvar enligt nummer 84.45.11, fräsmaskiner enligt nummer 84.45.20, slipmaskiner (med roterande slipskiva) enligt nummer 84.45.45 och dragmaskiner enligt nummer 84.45.85) |

| Tulltaxe-nummer | Varuslag |
|-----------------|---|
| 84.47 | Verktygsmaskiner för bearbetning av trä, kork, ben, hårdgummi, styv plast eller liknande hårda material, andra än maskiner hänförliga till nummer 84.49 |
| 84.50 | Maskiner och apparater för svetsning, hårdlödning, skärning eller ythårdning med gas (med undantag av maskiner och apparater för ythårdning med gas enligt nummer 84.50.20) |
| 85.56 | Maskiner och apparater för sortering, siktning, avskiljning, tvättning, krossning, malning eller blandning av jord, sten, malm eller andra mineraliska ämnen i fast form (inbegripet pulver- och pastaform); maskiner och apparater för agglomerering, gjutning eller formning av fasta mineraliska bränslen, keramiska massor, icke hårdnad betong, gips eller andra mineraliska produkter i pulver- eller pastaform; maskiner för tillverkning av gjutformar av sand |
| | b) andra: |
| — 29 | andra |
| | c) olika reservdelar och delar: |
| — 99 | andra |
| 84.59 | Maskiner och mekaniska apparater med självständiga arbetsuppgifter, ej hänförliga till annat nummer i detta kapitel (med undantag av maskiner enligt nummer 84.59.10 för framställning av varor från jord, kärnreaktorer enligt nummer 84.59.20, maskiner enligt nummer 84.59.32 för framställning av cigaretter och cigarrer, spolmaskiner enligt nummer 84.59.42, maskiner och apparater enligt nummer 84.59.43 för framställning av borstar, och automatiska smörjdon enligt nummer 84.59.45 för maskiner med pumpar) |
| 84.60 | Formflaskor för metallgjutier; gjutformar av sådana slag som används för metall (andra än götkokiller), hårdmetall, glas, mineraliska ämnen (t.ex. keramiska massor, betong eller cement), gummi eller plast |
| 84.61 | Kranar, ventiler och liknande anordningar för rörledningar, ångpannor, tankar, kar eller dylikt, inbegripet reducerventiler och termostatreglerade ventiler |
| 84.63 | Transmissionsaxlar, vevaxlar, lagerhus, glidlager, kugghjul, friktionshjul, kuggväxlar, växellådor och andra variabla utväxlingar, svänghjul, remskivor, linskivor, block, blockskivor och axelkopplingar |
| 85.01 | Följande elektriska artiklar: generatorer, motorer, omformare (roterande eller statiska), transformatorer, likriktare och induktansspolar (med undantag av elektriska generatorer på mer än 100 kW enligt nummer 85.01.40) |
| 85.05 | Handverktyg med inbyggd elektrisk motor |
| 85.07 | Rakapparater och hårklippningsmaskiner med inbyggd elektrisk motor |
| 85.08 | Elektrisk start- och tändningsutrustning för förbränningsmotorer (inbegripet tändmagneter, tändgeneratorer, tändspolar, startmotorer, tändstift och glödtändstift); generatorer (för likström eller växelström) och bakströmsreläer för användning tillsammans med förbränningsmotorer (med undantag av bakströmsreläer enligt nummer 85.08.10 och stift enligt nummer 85.08.20) |
| 85.09 | Elektrisk belysnings- och signalutrustning, elektriska vindrutetorkare samt elektriska avfrostnings- och avimningsanordningar, för cyklar eller motorfordon (med undantag av alarmapparater, sirener och andra signalapparater som avger hörbara signaler enligt nummer 85.09.13) |

| Tulltaxe-nummer | Varuslag |
|-----------------|---|
| 85.11 | Elektriska ugnar samt apparater för induktiv eller dielektrisk uppvärmning, för industri- eller laboratoriebruk; maskiner och apparater för elektrisk svetsning eller lödning samt liknande elektriska maskiner och apparater för skärning (med undantag av elektriska ugnar för industri- eller laboratoriebruk enligt nummer 85.11.11 och olika reservdelar och delar enligt nummer 85.11.91) |
| 85.12 | Elektriska varmvattenberedare och doppvärmare; elektriska apparater för uppvärmning av marken samt elektriska apparater för rumsuppvärmning; elektriska apparater för hårbehandling (t.ex. hårtorkningsapparater, onduleringsapparater och hårtångsvärmare) samt elektriska stryk- och pressjärn; elektriska värmeapparater för hushållsbruk; elektriska värmemotstånd, andra än sådana av kol: |
| — 20 | elektriska apparater för uppvärmning av marken, för rumsuppvärmning eller liknande ändamål |
| — 30 | elektriska apparater för hårbehandling |
| — 50 | elektriska värmeapparater för hushållsbruk |
| — 91 | reservdelar och delar |
| 85.13 | Elektriska apparater för trådtelefoni eller trådtelegrafi (inbegripet sådana apparater för bärfrekvenssystem): |
| — 43 | apparater för vittgående bärfrekvenssystem |
| 85.14 | Mikrofoner och stativ därtill; högtalare; tonfrekvensförstärkare: |
| — 20 | högtalare |
| — 30 | tonfrekvensförstärkare |
| 85.15 | Apparater för sändning eller mottagning av radiotelefoni eller radiotelegrafi; apparater för sändning eller mottagning av rundradio eller television (inbegripet mottagare hopbyggda med apparater för upptagning eller återgivning av ljud) samt televisionskameror; apparater för radionavigering, radarapparater samt apparater för radio-manövrering, radiostyrning eller dylikt: |
| ex 91 | reservdelar och delar (med undantag av antenner och reservdelar och delar till antennförstärkare, antennväxlar och tillbehör till antenner) |
| 85.18 | Elektriska kondensatorer, fasta eller variabla |
| 85.19 | Elektriska apparater och andra artiklar för slutning och brytning av elektriska kretsar, för skyddande av elektriska kretsar eller för åstadkommande av anslutning till eller förbindelse i elektriska kretsar (t.ex. strömställare, reläer, säkringar, överspänningsavledare, stötvågfilter, stickproppar, glödlampshållare och kopplingsdosor); motstånd, fasta eller variabla (inbegripet potentiometrar), andra än värmemotstånd; tryckta kretsar; kopplingstavlor och manöverpaneler |
| | (med undantag av säkringar enligt nummer 85.19.15, överspänningsavledare enligt nummer 85.19.16 och kopplingstavlor och manöverpaneler enligt nummer 85.19.30) |
| 85.23 | Isolerad elektrisk tråd, kabel (även koaxialkabel), stång och dylikt (inbegripet lackerade eller anodoxiderade), även med kopplingsanordningar |
| 85.24 | Kolborstar, båg lampskol, kol för galvaniska element, kolelektroder och andra artiklar av kol, av sådana slag som används för elektriskt ändamål: |
| — 10 | kolborstar för elektriska maskiner och apparater |
| — 26 | värmemotstånd för uppvärmningsanordningar |
| — 29 | andra |

| Tulltaxe-nummer | Varuslag |
|-----------------|--|
| 85.28 | Elektriska delar till maskiner och apparater, ej utgörande varor hänförliga till något av de föregående numren i detta kapitel |
| 86.10 | Stationär järnvägs- och spårvägsmateriel; mekanisk utrustning, ej elektriskt manövrerad, för signalering till eller övervakning av vägfordon, rätgående fordon eller andra fordon, fartyg eller luftfartyg; delar till i detta nummer nämnd materiel eller utrustning |
| 87.01 | Traktorer (andra än dragtruckar hänförliga till nummer 87.07), även försedda med kraftuttag, vinschar eller remskivor |
| 87.02 | Motorfordon för person- eller godsbefordran (inbegripet sportfordon), andra än fordon enligt nummer 87.09 (med undantag av motorfordon för personbefordran enligt nummer 87.02.11) |
| 87.03 | Bilar för speciella ändamål (såsom bärgningsbilar, brandbilar, stegbilar, bilar med anordning för sopning, snöplogning eller spolning, kranbilar, strålkastarbilar, verkstadsbilar och röntgenbilar), ej hänförliga till nummer 87.02: |
| — 10 | bärgningsbilar |
| — 20 | bilar med anordning för spolning |
| — 30 | bilar med anordning för snöplogning |
| 87.05 | Underreden försedda med motor, till motorfordon hänförliga till nummer 87.01, 87.02 eller 87.03 |
| 87.05 | Karosserier (inbegripet förarhytter) till motorfordon hänförliga till nummer 87.01, 87.02 eller 87.03 |
| 87.06 | Delar och tillbehör till motorfordon hänförliga till nummer 87.01, 87.02 eller 87.03 |
| 87.07 | Truckar av sådana slag som används i fabriker, magasin eller hamnområden eller på flygplatser för korta transporter eller för hantering av gods (t.ex. flaktruckar, gaffeltruckar och gränsletruckar); dragtruckar av sådana slag som används på järnvägsperonger; delar till i detta nummer nämnda fordon |
| 87.09 | Motorcyklar och mopeder samt cyklar försedda med hjälpmotor, med eller utan sidvagn, sidvagnar av alla slag |
| 87.10 | Cyklar (inbegripet trehjuliga transportcyklar) utan motor: |
| — 10 | tvåhjuliga cyklar |
| 87.12 | Delar och tillbehör till artiklar hänförliga till nummer 87.09, 87.10 eller 87.11: |
| — 91 | Delar och tillbehör till artiklar hänförliga till nummer 87.09 |
| — 92 | Delar och tillbehör till artiklar hänförliga till nummer 87.10 |
| 89.01 | Fartyg och båtar, ej hänförliga till något annat av de följande numren i detta kapitel |
| 89.02 | Fartyg och båtar speciellt konstruerade för bogsering (bogserbåtar) eller påskjutning av andra fartyg eller båtar |
| 89.05 | Annan flytande materiel än fartyg och båtar (t.ex. kassuner, bryggor, bojar och sjömärken) |
| 90.04 | Glasögon, pincenéer, lornjetter och dylikt, avsedda för synkorrektion, som skydd för ögonen eller för annat ändamål |
| 90.14 | Instrument för geodesi (inbegripet fotogrammetrisk geodesi), lantmåteri, hydrografi, navigation, meteorologi, hydrologi och geofysik; kompasser; avståndsmätare: |
| — 40 | meteorologiska instrument |
| — 91 | reservdelar och delar till meteorologiska instrument |

| Tulltaxe-nummer | Varuslag |
|-----------------|---|
| 90.27 | Varvräknare, produktionsräknare, taxametrar, vägmätare, stegräknare och dylikt samt hastighetsmätare (inbegripet magnetiska hastighetsmätare) och takometrar (andra än artiklar hänförliga till nummer 90.14); stroboskop |
| 90.28 | Elektriska instrument och apparater för mätning, kontroll, analys eller automatisk reglering: |
| — 10 | voltmetrar, potentiometrar, elektrometrar |
| — 20 | amperemetrar, galvanometrar |
| — 30 | wattmetrar |
| 91.02 | Vägg- och bordsur med fickursverk |
| 91.04 | Andra ur |
| 92.11 | Grammofoner, dikteringsmaskiner och andra apparater för upptagning eller återgivning av ljud, inbegripet skivspelare och band- och trådspolningsapparater, med eller utan pick-up eller tonhuvud; apparater för upptagning eller återgivning på magnetisk väg av bilder och ljud för television (med undantag av grammofoner enligt nummer 92.11.10) |
| 90.12 | Grammofonskivor och andra ljudupptagningar samt liknande upptagningar; matriser för tillverkning av grammofonskivor, oinspelade preparerade grammofonskivor, film för mekanisk ljudupptagning; band, tråd, remsor och liknande artiklar, preparerade, av sådana slag som vanligen används för ljudupptagning eller liknande upptagning |
| 92.13 | Andra delar och tillbehör till apparater hänförliga till nummer 92.11: |
| — 40 | magnetiskt arbetande pick-up eller tonhuvud |
| — 90 | andra |
| 93.04 | Andra eldvapen, inbegripet signalpistoler, pistoler och revolverar för enbart lösa skott, linkastningsapparater och dylikt |
| 93.05 | Andra vapen, inbegripet luftpistoler och luftgevär, fjäderpistoler och fjäderbössor samt liknande pistoler och gevär |
| 93.06 | Delar till vapen, inbegripet ämnen till eldrör för eldvapen men ej delar till hugg- eller stickvapen: |
| — 93 | delar till jaktgevär |
| 93.07 | Bomber, granater, torpeder, minor och robotprojektiler samt liknande krigsammunition, ävensom delar därtill; annan ammunition samt delar därtill, inbegripet förladdningar; blyhagel till ammunition: |
| — 21 | bomber och granater för jaktgevär |
| 94.04 | Resårbottnar till sängar; sängkläder och liknande artiklar, försedda med resår, stoppning eller inlägg av vilket material som helst eller tillverkade av poröst gummi eller porös plast, med eller utan överdrag (t.ex. madrasser, sängtäcken och kuddar) |
| 95.01 | Bearbetad sköldpadd samt varor av sköldpadd |
| 95.02 | Bearbetad pärlemor samt varor av pärlemor |
| 95.03 | Bearbetat elfenben samt varor av elfenben |
| 95.04 | Bearbetat ben samt varor av ben |

| Tulltaxe-nummer | Varuslag |
|-----------------|--|
| 96.02 | Andra kvastar, borstar och penslar (inbegripet borstar av sådana slag som används som delar till maskiner); målningsrullar; avtorkare och dylikt av gummi eller annat mjukt material samt moppar: |
| — 22 | borstar till kroppsvård och klädborstar |
| 97.01 | Leksaksfordon med hjul, avsedda för barn (t.ex. två- och trehjuliga leksakscyklar samt trampbilar); dockvagnar |
| 97.02 | Dockor |
| 97.03 | Andra leksaker; modeller av sådana slag som används för förströelse: |
| — 90 | andra |
| 97.04 | Utrustning för inomhusspel för vuxna eller barn (inbegripet spelapparater för nöjesfält eller dylikt, bordtennisspel samt biljardbord och andra för spel speciellt konstruerade möbler) |
| 97.05 | Karnevalsartiklar; trolleri- och skämtartiklar; julgransprydnader och andra julprydnader (t.ex. konstgjorda julgranar, julstrumpor samt julkrubbor och figurer därtill) |
| 97.06 | Redskap och annan utrustning för gymnastik, idrott, sport, utomhusspel eller utomhuslek (andra än artiklar hänförliga till nummer 97.04) |
| 97.07 | Fiskkrokar, spön och andra redskap för fiske med rev; landningshåvar och fjärilshåvar; lockfåglar, lärkspeglar och liknande artiklar för jakt (med undantag av fiskkrokar enligt nummer 97.07.10) |
| 97.08 | Karuseller, gungor, skjutbanor och annan utrustning för nöjesfält eller dylikt; ambulera cirkusar, ambulera menagerier och ambulera teatrar |
| 98.01 | Knappar (inbegripet kragknappar, manschettknappar, tryckknappar och dylikt) och knappformar; ämnen och delar till sådana artiklar |
| 98.05 | Blyerts-, anilin- och färgpennor (andra än pennor enligt nummer 98.03), blyerts-, anilin- och färgstift, grifflar, pastellkritor och andra färgkritor, ritkol samt skriv- och ritkrita; skräddar- och biljardkrita |

BILAGA 4**om Turkiets användning av särskilda biståndsmedel**

DE FÖRDRAGSSLUTANDE PARTERNA,

som strävar efter att inte hindra Turkiets användning av särskilda biståndsmedel,

HAR KOMMIT ÖVERENS OM FÖLJANDE:

1. I de fall när bestämmelserna i associeringsavtalet eller tilläggsprotokollet inte är förenliga med Turkiets användning av de särskilda biståndsmedel som ställts till förfogande för det turkiska näringslivet, får Turkiet i enlighet med en till associeringsrådet avgiven anmälan
 - a) med beaktande av artikel 20.4 i tilläggsprotokollet öppna tullkvoter för importen av sådana varor vars inköp finansieras av dessa medel,
 - b) tullfritt importera de varor som utgör gratisgåvor inom ramen för avdelning III i Förenta staternas "public law 480" eller inom ramen för ett program för livsmedelshjälp,
 - c) inskränka liberaliseringarna till att endast omfatta leverantörer av varor med ursprung i de länder som ger särskilda biståndsmedel, om användningen av dessa medel förutsätter import av varor med ursprung i dessa länder, och om ett förfarande med sådana liberaliseringar är föreskrivet i Turkiets lagar eller i lagstiftningen för de berörda länderna.
2. De varor som importeras till Turkiet enligt denna bilaga får inte återexporteras till gemenskapen, varken i obearbetat tillstånd eller efter behandling eller bearbetning.
3. Bestämmelserna i denna bilaga får inte hindra det friktionsfria genomförandet av associeringen.
4. Vid utgången av övergångsetappen får associeringsrådet fatta beslut om huruvida denna bilaga skall fortsätta att gälla eller ej.

Om det sker förändringar i arten av de medel som avses i punkt 1 eller i förfarandet för medlens användning, eller om det uppstår svårigheter med användningen av dessa medel, skall associeringsrådet på nytt granska situationen för att vidta lämpliga åtgärder.

BILAGA 5**om den inre tyska handeln och de därmed sammanhängande frågorna**

DE FÖRDRAGSSLUTANDE PARTERNA,

som beaktar de förhållanden som följer av Tysklands nuvarande delning,

HAR KOMMIT ÖVERENS OM FÖLJANDE:

1. Eftersom handeln mellan de tyska områdena inom tillämpningsområdet för Förbundsrepubliken Tysklands grundlag och de tyska områdena utanför detta tillämpningsområde utgör en del av den inre tyska handeln, kräver tillämpningen i Tyskland av associeringsavtalet och tilläggsprotokollet inte någon ändring av denna befintliga handelsordning.
2. Varje fördragsslutande part skall meddela den andra parten de avtal som berör handeln med de tyska områden som inte omfattas av Förbundsrepubliken Tysklands grundlag, och om de bestämmelser som avser avtalens genomförande. De skall därvid säkerställa att detta genomförande inte strider mot grundprinciperna för associeringen, och skall särskilt vidta lämpliga åtgärder för att undvika skador för den andra partens näringsliv.
3. Varje fördragsslutande part får vidta lämpliga åtgärder för att förhindra att man drabbas av nackdelar av att den andra fördragsslutande parten idkar handel med de tyska områden som inte omfattas av Förbundsrepubliken Tysklands grundlag.

BILAGA 6

om ordningen för jordbruksprodukter

Artikel 1

Den ordning som föreskrivs i artikel 35.2 i tilläggsprotokollet fastställs i följande artiklar.

KAPITEL I

PREFERENSORDNING FÖR IMPORT TILL GEMENSKAPEN

Artikel 2

Följande produkter med ursprung i Turkiet skall vid import till gemenskapen omfattas av tullavgifter på 50 % av avgifterna enligt Gemensamma tulltaxan:

| Nummer enligt Gemensamma tulltaxan | Varuslag |
|------------------------------------|---|
| 07.01 | Köksväxter, färska eller kylda: E. Mangold och kardon F. Baljfrukter, även upplösta: ex III. andra: — bönor — under tiden 1 juli till 30 april N. Oliver: I. För annan användning än oljeframställning (a) |

(a) För tillämpning av detta nummer erfordras att villkoren i särskilda gemenskapsbestämmelser är uppfyllda.

| Nummer enligt Gemensamma tulltaxan | Varuslag |
|------------------------------------|---|
| 07.01 (forts.) | O. Kapris S. Paprika (<i>Capsicum grossum</i>) ex T. andra: — persilja |
| 07.03 | Köksväxter, tillfälligt konserverade i saltvatten, svavelsyrlighetsvatten eller andra konserverande lösningar men ej särskilt beredda för direkt konsumtion A. Oliver: I. För annan användning än oljeframställning (a) B. Kapris |
| 08.03 | Fikon, färska eller torkade: A. färska |
| 08.04 | Vindruvor, färska eller torkade: A. färska: I. Bordsdruvor: ex a) under tiden 1 november—14 Juli: — under tiden 1 december—31 december — under tiden 18 juni—14 juli ex b) under tiden 15 juli—31 oktober — under tiden 15 juli—17 juli |
| 08.05 | Nötter och liknande frukter, andra än sådana som är hänförliga till nummer 08.01, färska eller torkade, även skalade: D. pistaschnötter E. pekannötter ex F. andra: — pinjenötter |
| 08.06 | Äpplen, päron och kvittenfrukter, färska: C. kvittenfrukter |
| 08.12 | Frukter, torkade, andra än sådana som är hänförliga till nummer 08.01—08.05: A. aprikoser B. persikor, inbegripet nektariner D. äpplen och päron E. melonträdfrukter (papaya) F. blandningar av frukt: I. tan plommon G. andra |
| 20.01 | Köksväxter och frukter, beredda eller konserverade med ättika eller ättiksyra, även med tillsats av socker, salt, kryddor eller senap: ex B. andra: — beredda eller konserverade med ättika eller ättiksyra, även med tillsats av socker, salt, kryddor eller senap, dock utan socker, med undantag av gurkor |

(a) För tillämpning av detta nummer erfordras att villkoren i särskilda gemenskapsbestämmelser är uppfyllda.

| Nummer enligt Gemensamma tulltaxan | Varuslag |
|--|--|
| 20.02 | Köksväxter beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra: F. kapris och oliver ex H. andra, med undantag av karotter och blandningar ⁽¹⁾ |
| 20.05 | Sylter, fruktgeléer, marmelader, fruktmos och fruktpastor, beredda genom kokning, med eller utan tillsats av socker: C. andra: ex III. andra: — fikonmos |
| 20.06 | Fruktar, beredda eller konserverade på annat sätt, med eller utan tillsats av socker eller sprit: A. nötter och liknande frukter och jordnötter, rostade |

⁽¹⁾ Detta nummer omfattar bl.a. rostade kikärtor.

Artikel 3

Följande produkter med ursprung i Turkiet skall vid import till gemenskapen inte omfattas av några tullar eller avgifter med motsvarande verkan:

| Nummer enligt Gemensamma tulltaxan | Varuslag |
|--|---|
| 08.04 | Vindruvor, färska eller torkade: B. torkade: I. i förpackningar med en nettovikt av högst 15 kg |

Artikel 4

1. Följande produkter med ursprung i Turkiet skall vid import till gemenskapen omfattas av tullavgifter på 60 % av avgifterna enligt Gemensamma tulltaxan:

| Nummer enligt Gemensamma tulltaxan | Varuslag |
|--|-------------------|
| ex 08.02 A | Apelsiner, färska |

2. Följande produkter med ursprung i Turkiet skall vid import till gemenskapen omfattas av tullavgifter på 50 % av avgifterna enligt Gemensamma tulltaxan:

| Nummer enligt Gemensamma tulltaxan | Varuslag |
|--|--|
| ex 08.02 B | Mandariner och satsumas, färska; klementiner, tangeriner och liknande citrushybrider, färska |
| ex 08.02 C | Citroner, färska |

3. Under den period som referenspriserna tillämpas skall punkterna 1 och 2 tillämpas, i den utsträckning som priserna på gemenskapens inre marknad för citrusfrukter som importerats från Turkiet, efter förtullning och med hänsyn till de anpassningskoefficienter som gäller för de enskilda citrusfruktarerna och efter avdrag för transportkostnader och andra importavgifter än tullar, överskrider eller är lika med referenspriserna för perioden i fråga med tillägg för avgifter enligt Gemensamma tulltaxan på referenspriserna, samt med tillägg för ett fast belopp på 1,20 beräkningsenheter per 100 kg.

4. De transportkostnader och andra importavgifter än tullar som avses i punkt 3 skall vara de kostnader som används vid beräkningen av de importpriser som avses i förordning nr 23 om den gemensamma organisationen av marknaden för frukt och grönsaker.

Vid avdrag för andra importavgifter än tullar enligt punkt 3 förbehåller sig gemenskapen rättigheten att beräkna det avdragna beloppet på så sätt att de nackdelar undviks som i förekommande fall uppstår av att dessa avgifter läggs på importpriserna, i enlighet med vilket ursprung produkterna har.

5. Artikel 11 i förordning nr 23 skall tillämpas.

6. Om de fördelar som uppstår vid tillämpningen av punkterna 1 och 2 hotas eller riskerar att hotas av onormala konkurrensvillkor, får samråd i associeringsrådet äga rum för att granska de problem som uppkommer av denna situation.

Artikel 5

Följande produkter med ursprung i Turkiet skall vid import till gemenskapen omfattas av en värdetull på 3 %. Denna tull skall ett år efter detta tilläggsprotokolls ikraftträdande sänkas till 2 %, och två år efter denna tidpunkt sänkas till 1 %. Tullen skall avskaffas vid utgången av det tredje året.

| Nummer enligt Gemensamma tulltaxan | Varuslag |
|------------------------------------|---|
| 08.03 | Fikon, färska eller torkade: ex B. torkade: — i förpackningar med en nettovikt av högst 15 kg |

Artikel 6

Följande produkter med ursprung i Turkiet skall vid import till gemenskapen omfattas av en värdetull på 2,5 %, inom ramen för en årlig gemenskapstullkvot på 18 700 ton.

| Nummer enligt Gemensamma tulltaxan | Varuslag |
|------------------------------------|---|
| 08.05 | Nötter och liknande frukter, andra än sådana som är hänförliga till nummer 08.01, färska eller torkade, även skalade: ex F. andra: — hasselnötter |

Artikel 7

1. Gemenskapen skall vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa att den avgift tillämpas som, beräknad enligt artikel 13 i förordning nr 136/66/EEG om den gemensamma organisationen av marknaden för oljor och fetter, är tillämplig vid import till gemenskapen av sådana andra olivoljor än raffinerade olivoljor enligt nummer 15.07 A II i Gemensamma tulltaxan som i sin helhet utvunnits i Turkiet och direkt därifrån transporteras till gemenskapen, minskad med 0,5 beräkningsenheter per 100 kg.

2. Om Turkiet tar ut en särskild exportavgift och denna avgift läggs på importpriset, skall gemenskapen även sänka den avgift som blir resultatet av beräkningen enligt punkt 1 med ett belopp som motsvarar den uttagna exportavgiften och som dock inte får överskrida 4,5 beräkningsenheter per 100 kg.

Varje fördragsslutande part skall vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa tillämpningen av denna punkt.

3. Samråd får äga rum i associeringsrådet om tillämpningen av den ordning som föreskrivs i denna artikel.

Artikel 8

Följande produkter med ursprung i Turkiet skall vid import till gemenskapen inte omfattas av någon tull:

| Nummer enligt Gemensamma tulltaxan | Varuslag |
|------------------------------------|-----------------------|
| 24.01 | Råtobak; tobaksavfall |

Artikel 9

Följande produkter med ursprung i Turkiet skall vid import till gemenskapen omfattas av tullavgifter på 25 % av avgifterna enligt Gemensamma tulltaxan. Dessa tullavgifter skall vid utgången av det andra året efter detta tilläggsprotokolls ikraftträdande sänkas till 10 % av avgifterna enligt Gemensamma tulltaxan. De skall avskaffas vid utgången av det tredje året.

| Nummer enligt Gemensamma tulltaxan | Varuslag |
|------------------------------------|---|
| 01.01 | Levande hästar, åsnor, mulor och mulåsnor: A. hästar: I. renrasiga avelsdjur (a) III. andra B. åsnor C. mulor och mulåsnor |
| 01.02 | Levande nötkreatur och bufflar: A. tama nötkreatur: I. renrasiga avelsdjur (a) B. andra |

(a) För tillämpning av detta nummer erfordras att villkoren i särskilda gemenskapsbestämmelser är uppfyllda.

| Nummer enligt Gemensamma tulltaxan | Varuslag |
|--|--|
| 01.03 | Levande svin: A. tamsvin: I. renrasiga avelsdjur B. andra |
| 02.01 | Kött och andra ätbara delar av djur hänförliga till nummer 01.01—01.04, färska, kylda eller frysta A. Kött: ex I. av åsnor, mulor och mulåsnor II. av nötkreatur: b) annat III. av svin: b) annat ex IV. annat, med undantag av kött från tamfår B. delar: I. för framställning av farmaceutiska produkter (a) II. andra: a) av hästar, åsnor, mulor och mulåsnor ex d) andra, med undantag av delar av tamfår |
| 02.04 | Annat kött och andra ätbara djurdelar, färska, kylda eller frysta |
| 02.06 | Kött och andra ätbara djurdelar (med undantag av fjäderfälever), saltade, torkade eller rökta: C. annat: ex II. annat, med undantag av kött och ätbara djurdelar av tamfår |
| 04.05 | Fågelägg och äggula, färska, torkade eller på annat sätt konserverade, även sötade: A. ägg i skal, färska eller konserverade: II. andra B. ägg utan skal och äggula: II. andra (a) |
| 05.04 | Tarmar, blåsor och magar av djur (andra än fiskar), hela eller delar därav |
| 05.15 | Animaliska produkter, ej annorstädes nämnda eller inbegripna; döda djur av sådana slag som avses i kapitel 1 och 3, otjänliga till människoföda: ex B: andra: — Animaliska produkter, ej annorstädes nämnda eller inbegripna; döda djur av sådana slag som avses i kapitel 1, otjänliga till människoföda |
| ur 07.05 | Torkade spritade baljväxtfrön av sådana slag som används till människo- eller djurföda, även skalade eller kluvna |
| 08.01 | Dadlar, bananer, kokosnötter, paranötter, kasjunötter, ananas, avokadofrukt, mango, guava och mangostan, färska eller torkade, även skalade: A. dadlar D. avokadofrukt E. kokosnötter och kasjunötter: I. torkade delar av kokosnötter II. andra F. paranötter G. andra |

(a) För tillämpning av detta nummer erfordras att villkoren i särskilda gemenskapsbestämmelser är uppfyllda.

| Nummer enligt Gemensamma tulltaxan | Varuslag |
|--|--|
| ex kapitel 9 | Te och kryddor, med undantag av matte (nummer 09.03) |
| 11.03 | Mjöl av baljväxtfrön hänförliga till nummer 07.05 |
| 11.04 | Mjöl av frukter hänförliga till något nummer i kapitel 8 |
| 11.08 | Stärkelse; inulin: B. inulin |
| 12.07 | Växter samt delar (inbegripet frön och frukter) av träd, buskar eller andra växter, utgörande varor av sådana slag som används främst för framställning av parfymer, farmaceutiska produkter, insekts- eller svampbekämpningsmedel eller för liknande ändamål, färska eller torkade, hela, skurna, krossade, malda eller pulveriserade |
| 12.08 | Johannesbröd, färskt eller torkat, även krossat eller malet men ej vidare bearbetat; fruktkärnor och andra vegetabiliska produkter av sådana slag som används främst till människoföda, ej hänförliga till annat nummer |
| 12.09 | Halm och agnar av spannmål, obearbetade eller hackade men ej bearbetade på annat sätt |
| ex 12.10 | Foderbetor, kålrötter och andra foderrotfrukter; hö, lusern, klöver, esparsett, foderkål, lupin, vicker och liknande djurfoder, med undantag av dehydratiserat grönfodermjöl |
| ex 15.02 | Fetter av nötkreatur, får eller getter, ej utsmälta; ur sådana fetter utsmälta eller med lösningsmedel extraherade fetter (inbegripet "premier jus") |
| 15.03 | Solarstearin och oleostearin (presstalg); isterolja, oleomargarin och talgolja, ej emulgerade, blandade eller på annat sätt beredda |
| ex 16.01 | Korv och dylikt av kött, andra djurdelar eller blod |
| 16.03 | Köttextrakt och köttsaft; fiskextrakt |
| 18.01 | Kakaoböner, hela eller krossade, även rostade |
| 18.02 | Kakaoskal och kakaoavfall |
| 22.07 | Andra jästa drycker, t.ex. äppelvin (cider), päronvin och mjöd |
| 23.01 | Mjöl av kött, andra djurdelar, fisk, kräftdjur eller blötdjur, otjänligt till människoföda; grevar: A. Mjöl av kött och andra djurdelar; grevar |
| 23.02 | Kli, fodermjöl och andra återstoder, erhållna vid siktning, malning eller annan bearbetning av spannmål eller baljväxtfrön: B. av baljväxtfrön |
| ex 23.03 | Drav, drank och annat avfall från bryggerier eller brännerier; återstoder från stärkelseframställning samt liknande återstoder |
| 23.06 | Produkter av vegetabiliskt ursprung av sådana slag som används som djurfoder, ej annorstädes nämnda eller inbegripna: ur A. ekollon, hästkastanjer och drav, med undantag av druvdrav B. andra |
| 23.07 | Sötade fodermedel; andra beredningar av sådana slag som används för utfodring av djur: A. "fish solubles" C. andra |

Artikel 10

Vid införandet av den gemensamma fiskepolitiken skall gemenskapen vidta lämpliga åtgärder för att i förekommande fall säkerställa att Turkiet även i fortsättningen får exportmöjligheter som minst motsvarar de exportmöjligheter som föreskrivs i artikel 6 i det preliminära protokollet.

Associeringsrådet skall granska de åtgärder som kan tjäna till en förbättring av dessa exportmöjligheter.

Artikel 11

Associeringsrådet skall fastställa preferensordningen för vin med ursprung i Turkiet.

Artikel 12

Gemenskapen skall vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa att vid import till gemenskapen av följande produkter som i sin helhet framställts i Turkiet och direkt därifrån importeras till gemenskapen en avgift tillämpas som beräknas enligt artikel 13 i förordning nr 120/67/EEG om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål, minskad med 0,5 beräkningsenheter per ton.

| Nummer enligt Gemensamma tulltaxan | Varuslag |
|--|---|
| 10.01 | Vete samt blandsäd av vete och råg: B. hårt vete |
| 10.07 | Bovete, hirs, kanariefrö och sorghum; annan spannmål: ex D. andra: — kanariefrö |

Artikel 13

1. Om Turkiet tar ut en särskild exportavgift för råg enligt nummer 10.02 i Gemensamma tulltaxan som framställs i Turkiet och direkt därifrån importeras till gemenskapen, och denna avgift läggs på importpriset, skall gemenskapen sänka den avgift som är tillämplig vid import av produkten i fråga och som beräknas enligt artikel 13 i förordning nr 120/67/EEG om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål med ett belopp som motsvarar den uttagna exportavgiften, men som dock inte får överskrida 8 beräkningsenheter per ton.

Varje fördragsslutande part skall vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa tillämpningen av denna punkt.

2. Samråd får äga rum i associeringsrådet om tillämpningen av den ordning som föreskrivs i denna artikel.

Artikel 14

Utan att det påverkar tillämpningen av uttaget av en rörlig delavgift enligt artikel 5 i förordning (EEG) nr 1059/69 om fastställande av en ordning för handeln med vissa varor framställda av jordbruksprodukter, skall gemenskapen vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa att den fasta delavgift som tillämpas vid import till gemenskapen av följande varor med ursprung i Turkiet etappvis sänks i enlighet med den tidsplan som föreskrivs i artikel 9 i denna bilaga:

| Nummer enligt Gemensamma tulltaxan | Varuslag |
|--|---|
| ex 17.04 | Sockerkonfektyrer, ej innehållande kakao, med undantag av lakritsrotextrakt med en sockerhalt på mer än 10 viktprocent, utan tillsats av andra ämnen |
| 19.01 | Maltextrakt |
| 19.02 | Beredningar av mjöl, stärkelse eller maltextrakt, av sådana slag som används som barnmat, för dietiskt ändamål eller för matlagningsändamål, även med tillsats av kakao till mindre än 50 viktprocent |
| 19.05 | Livsmedelsberedningar erhållna genom svällning eller rostning av spannmål eller spannmålsprodukter (rostad ris, majsflingor och liknande produkter) |
| 19.06 | Nattvardsbröd, oblatkapslar av sådana slag som är lämpliga för farmaceutiskt bruk, sigilloblater och liknande produkter |
| 19.07 | Matbröd, skeppsskorpor och andra enklare bakverk utan tillsats av socker, honung, ägg, fett, ost eller frukt |
| 19.08 | Finare bakverk, även innehållande kakao (oavsett mängden) |
| 21.01 | Rostad cikoriarot och andra rostade kaffesurrogat; extrakter, essenser och koncentrat därav: A. Rostad cikoriarot och andra rostade kaffesurrogat: II. andra B. extrakter, essenser och koncentrat därav: II. andra |
| 21.06 | Naturlig jäst (aktiv eller inaktiv); beredda bakpulver: A. jäst, aktiv: II. bagerijäst |
| 29.04 | Acykliska alkoholer samt halogen-, sulfo-, nitro- och nitrosoderivat därav: C. flervärda alkoholer: II. mannitol III. sorbitol |
| ex 35.01 | Kasein, kaseinater och andra kaseinderivat |
| 35.05 | Dextrin och dextringlistor; löslig stärkelse och rostad stärkelse; stärkelseklister |
| 38.12 | Beredda glätt-, appretur- och betmedel av sådana slag som används inom textil-, pappers- eller läderindustrin eller inom liknande industrier: A. beredda glätt- och appreturmedel: I. på grundval av stärkelse |

Artikel 15

Om gemenskapens regler för de produkter som anges i denna bilaga ändras förbehåller sig gemenskapen rättigheten att avseende dessa produkter ändra den ordning som föreskrivs i denna bilaga.

Vid en ändring av den ordning som föreskrivs i denna bilaga skall gemenskapen ge import från Turkiet sådana förmåner som är jämförliga med de förmåner som föreskrivs i denna bilaga.

Artikel 16

Associeringsrådet skall fastställa definitionen av begreppet "ursprungsprodukter" med tanke på tillämpningen av detta kapitel.

KAPITEL II

ORDNING FÖR IMPORT TILL TURKIET

Artikel 17

Turkiet skall inom ramen för sin kommersiella import bevilja gemenskapen en preferensordning, som säkerställer en tillfredsställande ökning av importen av jordbruksprodukter med ursprung i gemenskapen.

FINANSIELLT PROTOKOLL

HANS MAJESTÄT BELGARNAS KONUNG,

FÖRBUNDSREPUBLIKEN TYSKLANDS PRESIDENT,

FRANSKA REPUBLIKENS PRESIDENT,

ITALIENSKA REPUBLIKENS PRESIDENT,

HENNES KUNGLIGA HÖGHET STORHERTIGINNAN AV LUXEMBURG,

HENNES MAJESTÄT DROTTNINGEN AV NEDERLÄNDERNA,

och

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA RÅD,

å ena sidan, och

TURKISKA REPUBLIKENS PRESIDENT

å andra sidan,

SOM STRÄVAR EFTER att främja en accelererad utveckling av det turkiska näringslivet för att underlätta uppnåendet av målen med avtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Turkiet,

HAR SOM BEFULLMÄKTIGADE OMBUD UTSETT

HANS MAJESTÄT BELGARNAS KONUNG:

Pierre HARMEL,
utrikesminister,

FÖRBUNDSREPUBLIKEN TYSKLANDS PRESIDENT:

Walter SCHEEL,
utrikesminister,

FRANSKA REPUBLIKENS PRESIDENT:

Maurice SCHUMANN,
utrikesminister,

ITALIENSKA REPUBLIKENS PRESIDENT:

Mario PEDINI,
utrikesminister,

HENNES KUNGLIGA HÖGHET STORHERTIGINNAN AV LUXEMBURG:

Gaston THORN,
utrikesminister,

HENNES MAJESTÄT DROTTNINGEN AV NEDERLÄNDERNA:

J. M. A. H. LUNS,
utrikesminister,

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS RÅD:

Walter SCHEEL,
ordförande i Europeiska gemenskapernas råd,

Franco Maria MALFATTI,
ordförande i Europeiska gemenskapernas kommission,

TURKISKA REPUBLIKENS PRESIDENT:

Ihsan Sabri ÇAGLAYANGIL,
utrikesminister,

SOM, sedan de utväxlat sina fullmakter och funnit dem vara i god och behörig form,

HAR ENATS OM FÖLJANDE BESTÄMMELSER:

Artikel 1

Inom ramen för associeringen mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Turkiet skall gemenskapen enligt de villkor som föreskrivs i detta protokoll delta i de åtgärder som vidtas för att främja utvecklingen av Turkiet, på ett sätt som kompletterar landets egna ansträngningar.

Artikel 2

1. Ansökningar om finansiering får av den turkiska staten, turkiska lokala och regionala myndigheter och offentliga och privata företag som har sitt huvudkontor i eller är etablerade i Turkiet lämnas till Europeiska investeringsbanken, som ska underrätta den ansökande om den vidare behandlingen av ansökan.

2. En finansiering kan komma i fråga för de investeringsprojekt som

a) bidrar till en ökning av det turkiska näringslivets produktivitet och i synnerhet till en förbättring av landets ekonomiska infrastruktur, en ökning av jordbrukets avkastning och skapandet av moderna och rationellt arbetande offentliga eller privata industri- och tjänsteföretag,

b) främjar ett genomförande av målen med associeringsavtalet,

c) kan införlivas i gällande turkiska utvecklingsplaner.

3. Vid urvalet av vilka projekt som får finansieras skall följande bestämmelser iaktas:

a) Endast enskilda investeringsprojekt får finansieras.

b) I princip får investeringsprojekt inom alla sektorer i ekonomin finansieras, om projekten genomförs på Turkiets territorium.

4. Särskild hänsyn skall tas till sådana investeringsprojekt som kan bidra till en förbättring av Turkiets betalningsbalans.

Artikel 3

1. De ansökningar som godkänns skall finansieras genom krediter i Europeiska investeringsbanken, som agerar på uppdrag av ett mandat från medlemsstaterna i gemenskapen.

2. Beloppet på dessa krediter får totalt uppgå till högst 195 miljoner beräkningsenheter och får tas i anspråk under en period som löper ut den 23 maj 1976. Ett eventuellt restbelopp vid utgången av denna period skall användas i sin helhet i enlighet med bestämmelserna i detta protokoll.

3. De belopp som årligen skall tas i anspråk för de beviljade krediterna skall fördelas så jämnt som möjligt över hela giltighetsperioden för detta protokoll. Under första etappen av giltighetsperioden får dock de ianspråktagna medlen inom rimliga gränser vara förhållandevis större än normalt.

4. Det belopp som avses i punkt 2 skall kompletteras med den del av ianspråktagna krediter inom ramen för det första finansiella protokollet som inte har betalats ut, och som annullerades innan de motsvarande utbetalningarna helt eller delvis genomfördes.

Artikel 4

1. Ansökningar om finansiering som inte lämnas av den turkiska staten får bara godkännas med den turkiska statens tillåtelse.

2. Om en kredit inte beviljas den turkiska staten utan ett företag eller en lokal eller regional myndighet, skall detta förutsätta att den turkiska staten går i borgen för låntagaren.

3. De företag vars egna kapital helt eller delvis härstammar från medlemsstater i gemenskapen, skall på samma villkor som företag med turkiskt kapital få tillgång till den finansiering som föreskrivs i detta protokoll.

Artikel 5

1. Krediterna skall beviljas i enlighet med de ekonomiska särdragen för de projekt som de är avsedda att finansiera.

2. Krediter för investeringar med osäker avkastning eller avkastning som ligger långt in i framtiden får beviljas för en löptid på högst 30 år, varvid en amorteringsfri period på upp till åtta år får medges. Räntesatsen för dessa krediter får inte underskrida 2,5 % per år.

3. För krediter för finansiering av projekt med normal lönsamhet som minst måste omfatta 30 % av det kreditbelopp som årligen beviljas Turkiet, får följande villkor fastställas:

a) En löptid och en amorteringsfri period som av banken beviljas inom ramen för gränserna enligt punkt 2 på så sätt att Turkiet får lättare att betala amorteringar och räntor.

b) En räntesats på minst 4,5 % per år.

4. Krediter enligt punkt 3 får beviljas genom förmedling av lämpliga turkiska organ.

Urvalet av de projekt som skall finansieras genom förmedling av dessa organ, och de villkor på vilka de belopp som tas i anspråk från banken lånas vidare av de förmedlande turkiska organen till de berörda företagen, skall föreläggas banken för godkännande på förhand.

5. De belopp som betalas tillbaka av de slutgiltiga kredittagarna men som inte genast måste användas av de förmedlande turkiska organen för avbetalning på krediterna från banken skall sättas in på ett särskilt konto. En eventuell användning av dessa medel måste godkännas av banken.

Artikel 6

1. För tilldelning av uppdrag, öppnande av marknader, anbudsförfaranden, slutande av affärsavtal och överenskommelser avseende projekt som finansieras av krediter enligt detta protokoll, skall deltagandet vara öppet på lika villkor för alla fysiska och juridiska personer i Turkiet och i medlemsstaterna i gemenskapen.

2. Krediten får finansiera sådana utgifter för import och inhemska utgifter som krävs för att genomföra godkända investeringsprojekt, inbegripet utgifter för planering, rådgivning från ingenjörer och tekniskt bistånd.

3. Banken skall säkerställa att medlen används så rationellt som möjligt och i enlighet med målen med associeringsavtalet.

Artikel 7

Turkiet åtar sig att under krediternas totala löptid ställa valuta till förfogande för gäldenärerna så att de kan betala räntor och avgifter och amorteringar.

Artikel 8

De stöd som enligt detta protokoll beviljas för genomförande av vissa projekt får utformas så att i synnerhet tredje land, internationella finansorgan eller myndigheter och kredit- och utvecklingsinstitut från Turkiet eller gemenskapens medlemsstater kan delta i finansieringen av projekten.

Artikel 9

1. Under giltighetsperioden för detta protokoll skall gemenskapen undersöka möjligheterna att komplettera krediterna enligt artikel 3 med krediter som Europeiska investeringsbanken ur egna medel beviljar på marknadsmissiga villkor och vars belopp högst får uppgå till totalt 25 miljoner beräkningsenheter.

2. Dessa krediter är avsedda för finansiering av projekt med normal avkastning som genomförs av privata företag i Turkiet.

3. För dessa krediter skall bestämmelserna i stadgan för Europeiska investeringsbanken och bestämmelserna i artiklarna 4, 7 och 8 i detta protokoll tillämpas.

Artikel 10

De fördragsslutande parterna skall ett år före utgången av giltighetsperioden för detta protokoll granska vilka bestämmelser på området finansiellt stöd vars giltighet kan förlängas för ytterligare en period.

Artikel 11

Detta protokoll skall bifogas avtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Turkiet.

Artikel 12

1. Detta protokoll skall ratificeras av signatärmakterna i enlighet med deras respektive konstitutionella lagstiftning och blir bindande för gemenskapen genom ett beslut av rådet enligt Fördraget om upprättandet av gemen-

skapen. Beslutet skall anmälas till de fördragsslutande parterna till avtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Turkiet.

De ovannämnda ratifikationsinstrumenten och anmälningsakterna avseende beslutet skall utväxlas i Bryssel.

2. Detta protokoll träder i kraft den första dagen i den månad som följer efter dagen för utväxlingen av de ratifikationsinstrument och anmälningsakter avseende beslutet som avses i punkt 1.

Artikel 13

Detta protokoll är upprättat i två exemplar på franska, italienska, nederländska, tyska och turkiska språken, vilka samtliga texter är lika giltiga.

Zur Urkund dessen haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter dieses Finanzprotokoll gesetzt.

En foi de quoi, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent protocole financier.

In fede di che, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente protocollo finanziario.

Ten blijke waarvan de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder dit Financieel Protocol hebben gesteld.

Bunun belgesi olarak, asagida adlari yazili tam yetkili temsilciler bu Mali Protokolün altina imzalarini atmislardir.

Geschehen zu Brüssel am dreiundzwanzigsten November neunzehnhundertsiebzig.

Fait à Bruxelles, le vingt-trois novembre mil neuf cent soixante-dix.

Fatto a Bruxelles, addì ventitré novembre millenovecentosettanta.

Gedaan te Brussel, de drieëntwintigste novembre negentienhonderd zeventig.

Brüksel'de, yirmi üç Kasım bin dokuz yüz yetmiş gününde yapılmıştır.

Pour Sa Majesté le Roi des Belges,

Voor Zijne Majesteit de Koning der Belgen,

Pierre HARMEL

Für den Präsidenten der Bundesrepublik Deutschland,

Walter SCHEEL

Pour le Président de la République française,

Maurice SCHUMANN

Per il Presidente della Repubblica italiana,

Mario PEDINI

Pour Son Altesse Royale le Grand-Duc de Luxembourg,

Gaston THORN

Voor Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden,

J. M. A. H. LUNS

Im Namen des Rates der Europäischen Gemeinschaften

Pour le Conseil des Communautés européennes

Per il Consiglio delle Comunità europee

Voor de Raad der Europese Gemeenschappen

Walter SCHEEL

Franco Maria MALFATTI

Türkiye Cumhurbaşkanlığı adına,

Ihsan Sabri ÇAGLAYANGİL

Upplysning om dagen för ikraftträdandet av det tilläggsprotokoll och det finansiella protokoll som undertecknades den 23 november 1970 och som bifogats avtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Turkiet

Signatärmakternas utväxling av ratifikationsinstrumenten och rådets utväxling av anmälningsakterna vad gäller ingåendet av det tilläggsprotokoll som fastställer villkoren, den närmare utformningen av och tidsplanen för genomförandet av den övergångsetapp som fastställs i artikel 4 i avtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Turkiet, samt det finansiella protokollet, vilka undertecknades i Bryssel den 23 november 1970, har ägt rum den 29 december 1972 i Bryssel. Följaktligen träder de båda protokollen i kraft den 1 januari 1973 i enlighet med artikel 63.2 respektive artikel 12.2.
